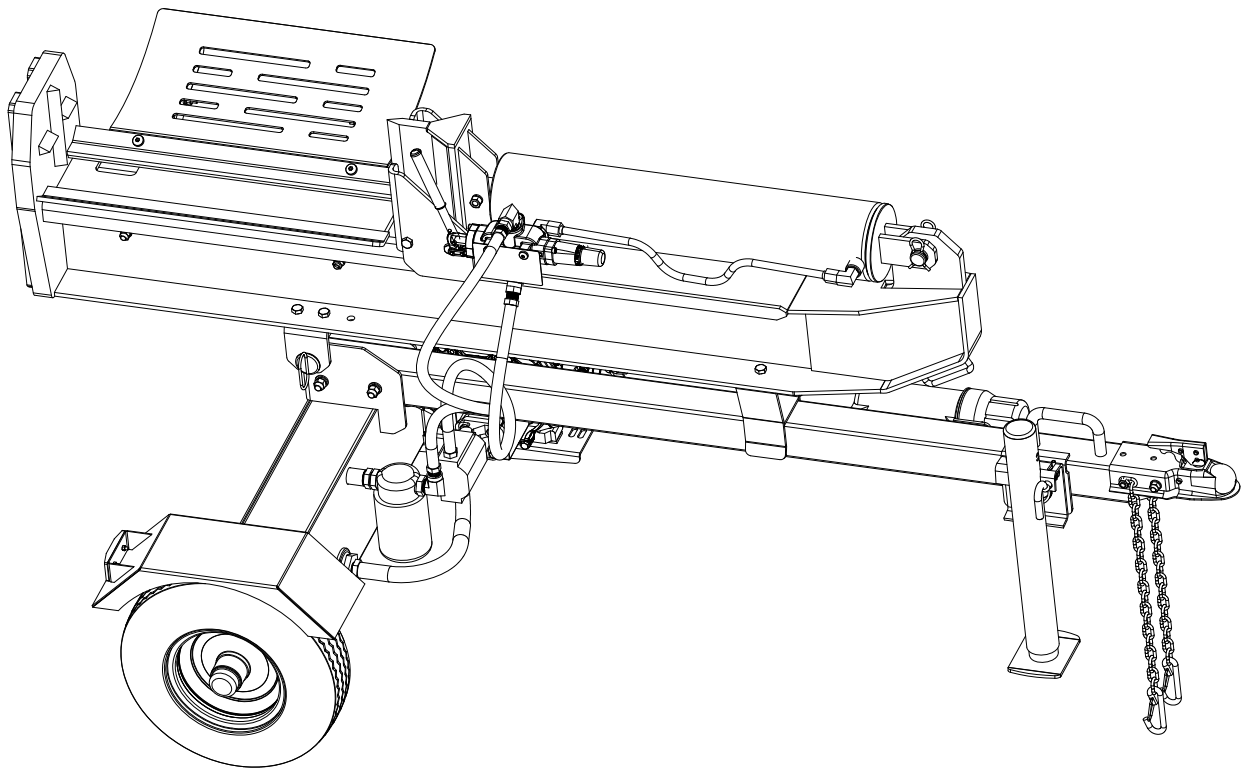


FIRMAN[®]

MANUEL D'UTILISATION FENDEUSE DE BÛCHES À ESSENCE 27 TONNES



GS2701

Rév. : 00

Enregistrez les renseignements sur le produit pour vous y référer lors de la commande de pièces ou pour obtenir une garantie.

 **NE PAS RETOURNEZ
AU MAGASIN!**

APPELEZ-NOUS D'ABORD
1-844-347-6261



**POUR LES QUESTIONS OUR
SERVICE INFORMATION**

NUMÉRO EN SÉRIE: _____

DATE D'ACHAT: _____

P/N:710745451 Rev:00

Table des Matières

Introduction	1
Caractéristiques et commandes	6
Assemblage	12
Fonctionnement.....	19
Entretien - Entreposage	27
Dépannage - Spécifications	30
Diagrammes des pièces - Listes de pièces	32
Service - Garantie.....	34

ENREGISTREMENT DE VOTRE PRODUIT

Enregistrez votre produit à l'aide du code QR fourni ou sur www.firmanpowerequipment.com.




INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté une fendeuse de bûches FIRMAN. Vous avez choisi une fendeuse de bûches conçue avec précision, de haute qualité et testée pour vous donner des années de service satisfaisant. Ce manuel contient des informations sur la sécurité afin de vous sensibiliser aux dangers et aux risques associés aux produits de fendage de bûches et à la manière de les éviter. Il est important que vous lisiez et compreniez bien ces instructions avant de tenter de démarrer ou d'utiliser la fendeuse de bûches. Conservez ces instructions originales pour toute référence ultérieure.





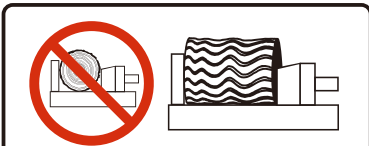
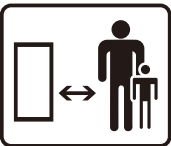

Toutes les informations contenues dans cette publication sont basées sur les dernières informations de production disponibles au moment de l'approbation de l'impression. Le fabricant se réserve le droit de modifier ou d'améliorer la fendeuse de bûches et la présente documentation à tout moment et sans préavis.

SIGNALISATION

 DANGER	 AVERTISSEMENT	 ATTENTION	NOTE
Indique un danger qui entraînera la mort ou des blessures graves, s'il n'est pas évité.	Indique un danger qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves, s'il n'est pas évité.	Indique un danger qui pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées, s'il n'est pas évité.	Indique les renseignements considérés comme importants, mais non liés à un danger.

	Manuel de l'opérateur - Le non-respect des avertissements, des instructions et du manuel de l'opérateur peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
	Protection des yeux et des oreilles - Portez toujours des lunettes de sécurité ou lunettes avec écrans latéraux, et si nécessaire un écran facial complet ainsi qu'une protection auditive complète lors de l'utilisation de ce produit.
	Chaussures - Portez toujours des chaussures de sécurité ou des bottes épaisses lorsque vous faites fonctionner la machine.
	Gants - Portez toujours des gants de protection antidérapants et résistants lorsque vous utilisez ce produit.
	Symbole d'alerte de sécurité - Indique un risque de blessure corporelle.
	Incendie - Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables, ce qui pourrait provoquer des brûlures ou un incendie entraînant la mort ou des blessures graves. Les gaz d'échappement du moteur peuvent provoquer un incendie et entraîner des blessures graves ou mortelles.
	Risque d'injection cutanée - L'huile hydraulique à haute pression peut s'injecter sous la peau. Assurez-vous que tous les raccords sont bien fixés avant d'appliquer la pression. Relâcher la pression avant d'effectuer des travaux d'entretien.
	Gardez toujours les mains à l'écart de la glissière du coin à fendre et du cylindre hydraulique. Les pièces en mouvement peuvent écraser ou couper.

INTRODUCTION

	<p>Tenez toujours les pieds à l'écart de la glissière du coin à fendre et du cylindre hydraulique. Les pièces en mouvement peuvent écraser ou couper.</p>
	<p>Surface chaude - Le silencieux pourrait causer des brûlures entraînant des blessures graves.</p>
	<p>Alerte à la flamme nue - Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Tenir le carburant à l'écart des fumeurs, des flammes nues, des étincelles, des veilleuses, de la chaleur et d'autres sources d'inflammation.</p>
	<p>Tenez les bûches sur les côtés lors du chargement. Gardez les mains et les pieds à l'écart du cylindre, du coin et des bûches partiellement fendues.</p>
	<p>Ne placez jamais les mains ou une partie du corps entre une bûche et une partie de la fendeuse de bûches. Ne fendez pas les bûches contre le grain. Des bûches fendues bout à bout dans la direction du grain seulement.</p>
	<p>Fumées toxiques - Les gaz d'échappement des moteurs contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui vous tuera en quelques minutes. Vous ne pouvez pas le sentir ou le voir.</p>
	<p>Dégagement - Gardez tous les objets, y compris les autres, à un minimum de 3 m (10 pieds) de cette machine. Une seule personne doit utiliser la fendeuse de bûches et charger les bûches.</p>
	<p>Ne jamais utiliser sur une pente. Assurez-vous que la fendeuse de bûches est sur une surface plane. Bloquez les pneus et assurez-vous que le pied de support est bien fixé pour empêcher tout mouvement involontaire de la fendeuse de bûches pendant le fonctionnement.</p>



ATTENTION! Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment les gaz d'échappement des moteurs à essence, le plomb et les composés de plomb, reconnus par l'État de Californie comme cancérigènes, et le monoxyde de carbone, reconnu par l'État de Californie comme responsable de malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour de plus amples renseignements, consultez le site www.P65Warning.ca.gov.

Formation

1. Lisez le manuel de l'opérateur complètement avant d'essayer d'utiliser cette fendeuse de bûches.
2. Ne laissez personne utiliser votre fendeuse de bûches sans que cette personne n'ait lu le manuel d'utilisation ou n'ait été instruite sur l'utilisation sûre de la fendeuse de bûches.
3. Ne laissez jamais des enfants ou des adultes sans formation utiliser cette machine.
4. De nombreux accidents se produisent lorsque plus d'une (1) personne utilise la fendeuse de bûches. Si un assistant aide à charger les bûches à fendre, n'actionnez jamais les commandes tant que l'assistant n'est pas sorti de la zone d'opération.
5. Ne laissez jamais personne monter sur la machine.
6. Ne transportez jamais de marchandises sur la fendeuse de bûches.
7. Les fendeuses de bûches hydrauliques développent des pressions de fluide élevées. Le liquide hydraulique sous pression qui s'échappe par une ouverture du diamètre d'un trou d'épingle peut perforer la peau et provoquer un grave empoisonnement du sang. Par conséquent, les instructions suivantes doivent être respectées en tout temps.
 - 7a. Arrêtez le moteur et relâchez la pression du système hydraulique avant de changer ou de régler les raccords, les tuyaux, les tubes ou d'autres composants du système.
 - 7b. Arrêtez le moteur et relâchez la pression du système hydraulique avant de changer ou de régler les raccords, les tuyaux, les tubes ou d'autres composants du système.
 - 7c. N'ajustez pas les réglages de pression de la pompe ou de la vanne.
 - 7d. Ne vérifiez pas les fuites avec votre main. Les fuites peuvent être détectées en faisant passer du carton ou du bois sur la zone suspectée. Rechercher des décolorations. Si vous êtes blessé par des fluides qui s'échappent, consultez immédiatement un médecin. Une infection ou une réaction grave peut survenir si un traitement médical approprié n'est pas administré immédiatement.
8. Gardez la zone de l'opérateur et la zone adjacente dégagées pour une position sûre et sécurisée des pieds.
9. La fendeuse de bûches est équipée d'un pare-étincelles pour une utilisation à proximité de forêts non améliorées, de broussailles ou de terres couvertes d'herbe. Assurez-vous de respecter les codes locaux, provinciaux et fédéraux. Emportez avec vous le matériel de lutte contre l'incendie approprié.
10. Les fendeuses de bûches ne doivent être utilisées que pour fendre le bois. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, sauf si le fabricant fournit des accessoires et des instructions.
11. Ne fendez le bois que dans le sens du grain. NE fendez JAMAIS perpendiculairement au grain.
12. Assurez-vous que personne, en particulier des enfants en bas âge, se trouve dans la zone d'opération.

Préparation

1. Soyez parfaitement familiarisé avec toutes les commandes et avec l'utilisation correcte de l'équipement.
2. Équipement de sécurité :
 - 2a. Portez toujours des chaussures de sécurité ou des bottes épaisses lorsque vous utilisez la machine.
 - 2b. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux et, si nécessaire, un écran facial complet lors de l'utilisation ou de l'entretien de la machine.
 - 2c. Ne portez jamais de bijoux ou de vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles ou rotatives de la machine.
 - 2d. Portez toujours une protection auditive complète lors de l'utilisation de la machine.
3. Assurez-vous que la fendeuse de bûches est sur une surface plane. Bloquez les pneus et assurez-vous que le pied de support est bien fixé pour empêcher tout mouvement involontaire de la fendeuse de bûches pendant le fonctionnement.
 - 3a. Utilisez toujours la fendeuse de bûches à partir de la zone d'opération indiquée par le fabricant.
4. Les bûches destinées à être fendues sur des unités à vérin doivent être coupées carrées autant que possible.

INTRODUCTION

5. Carburant :

5a. Utilisez un récipient à carburant approuvé.

5b. N'ajoutez jamais de carburant à un moteur en marche ou chaud.

5c. Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur avec une extrême prudence. Ne faites jamais le plein de carburant à l'intérieur.

5d. Remettez bien en place le bouchon du réservoir d'essence et nettoyez tout carburant répandu. Si du carburant est renversé sur les vêtements, changez-les immédiatement.

5e. Ne remplissez jamais des réservoirs de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'un camion ou d'une remorque avec un revêtement en plastique. Placez toujours le bidon sur le sol, à l'écart de votre véhicule, avant de le remplir.

5f. Maintenez le pistolet à carburant en contact avec le bord de l'ouverture du bidon ou du réservoir à tout moment jusqu'à ce que le ravitaillement en carburant soit terminé.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT! Avant de démarrer et d'utiliser cette fendeuse de bûches, lisez et respectez toutes les étiquettes du produit et les informations de sécurité contenues dans le manuel de l'opérateur. Le non-respect de toutes les étiquettes des produits et du manuel de l'opérateur peut entraîner la mort ou des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes présentes.

1. Assurez-vous de confirmer que tous les raccords de tuyau et colliers de serrage sont bien serrés avant chaque utilisation. Avec le temps, les connexions peuvent se desserrer sous l'effet des vibrations.

2. Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur en marche.

3. N'utilisez jamais la machine si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

4. Le propriétaire de la machine doit demander à tous les opérateurs de lire et de comprendre le manuel de l'opérateur pour assurer un fonctionnement sûr de la fendeuse de bûches.

5. Faites toujours fonctionner la fendeuse de bûches avec tout l'équipement de sécurité en place et toutes les commandes correctement ajustées pour un fonctionnement sûr.

6. Utilisez toujours la fendeuse de bûches à la vitesse recommandée par le fabricant.

7. Gardez toujours les mains et les pieds à l'écart des pièces mobiles et des bûches partiellement fendues pendant l'opération de fendage.

8. Lors du chargement d'une fendeuse de bûches à vérin, placez vos mains sur les côtés de la bûche, et non sur les extrémités. Ne placez jamais les mains ou une partie du corps entre une bûche et une partie de la fendeuse de bûches.

9. Sur les fendeuses de bûches à vérin, n'essayez jamais de fendre plus d'une (1) bûche à la fois, sauf si le vérin est complètement sorti et qu'une deuxième bûche est nécessaire pour achever le fendage de la première bûche.

10. Sur les fendeuses de bûches à coin à fendre sur lesquelles les bûches ne sont pas coupées au carré, la partie la plus longue de la bûche doit être tournée vers le bas et l'extrémité la plus carrée doit être placée contre le coin.

11. Ne fendez les bûches qu'avec le grain du bois.

12. Utilisez uniquement votre main pour actionner les commandes de la fendeuse de bûches.

13. Ne faites pas le plein avant que le moteur n'ait été éteint et refroidi pendant au moins deux minutes.

Entretien et Entreposage

1. Arrêtez toujours le moteur lorsque vous réparez ou réglez la fendeuse de bûches, sauf en cas de recommandation du fabricant.

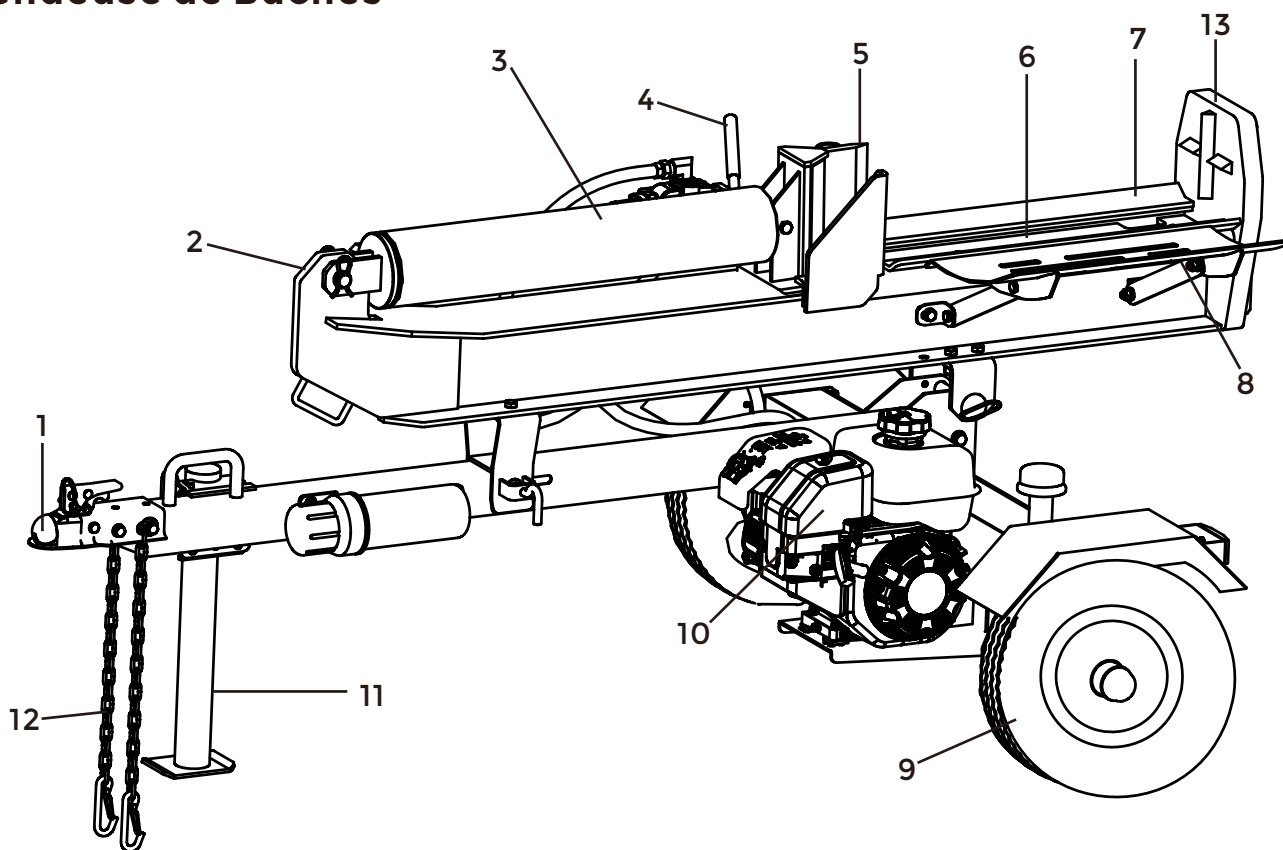
2. Nettoyez les débris et les particules du cylindre du moteur, les ailettes de la culasse, le couvercle du démarreur à recul et les zones du silencieux. Nettoyez le pare-étincelles du silencieux du moteur et inspectez-le régulièrement (suivez les instructions d'entretien du fabricant). Remplacez-le s'il est endommagé.

3. N'entrez jamais l'appareil à l'intérieur avec du carburant dans le réservoir. Les fumées peuvent atteindre une étincelle de flamme nue. Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un endroit fermé.

4. Enlevez les débris des pièces mobiles, mais uniquement lorsque le moteur est arrêté.

5. Vérifiez que tous les écrous et boulons sont serrés pour vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement.

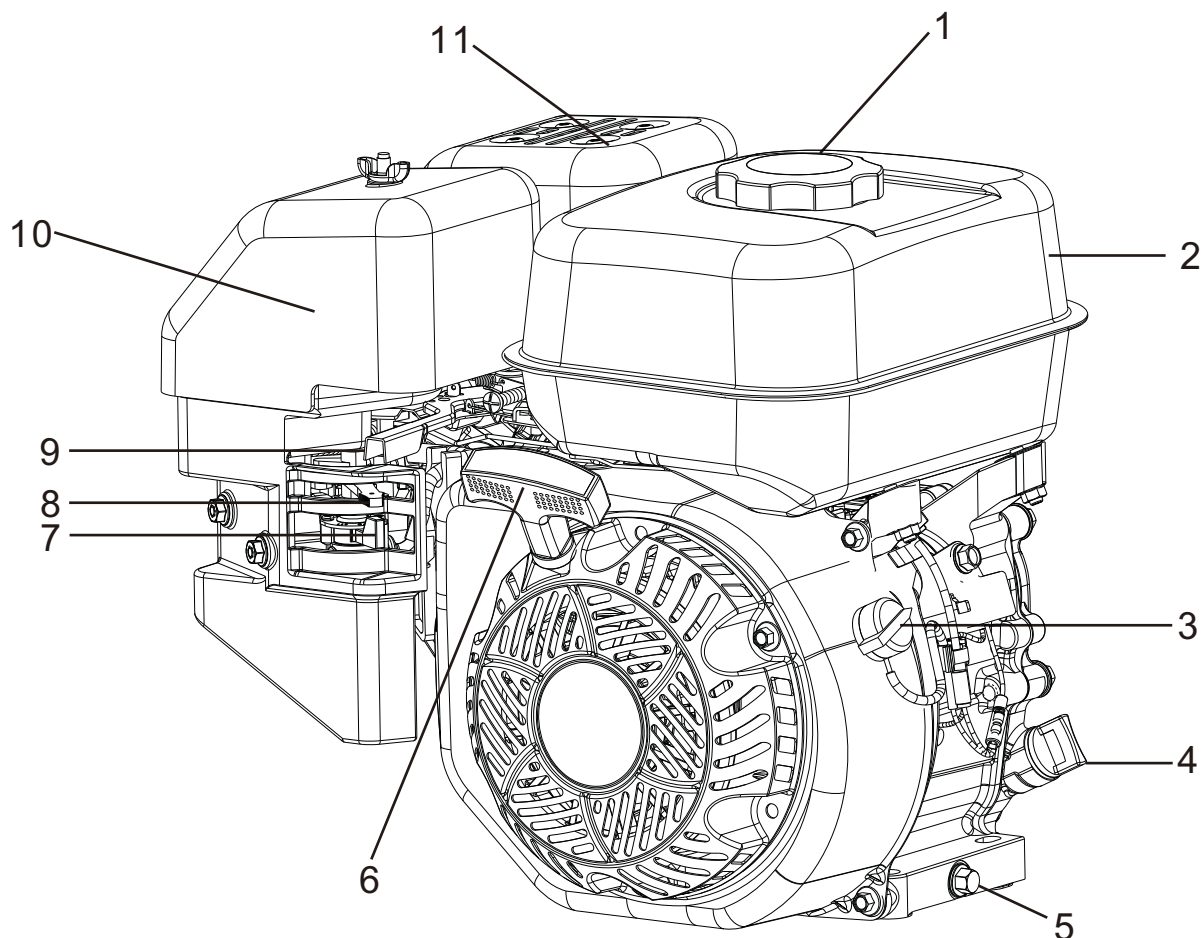
Fendeuse de Bûches



1. **Attelage à boule de 2 po (5,1 cm)** - Pour remorquer la fendeuse de bûches derrière votre véhicule.
2. **Plaques de montage** - Maintient le vérin hydraulique en place.
3. **Cylindre hydraulique** - Convertit la pression hydraulique en force linéaire.
4. **Poignée de la vanne de commande** - Contrôle le mouvement de la glissière du coin à fendre.
5. **Glissière du coin à fendre**
6. **Poutre**
7. **Support de bûche** - Empêche la bûche de rouler hors de la poutre.
8. **Collecteurs de bûches**
9. **Pneus** - La vitesse de déplacement maximale est de 72 km/h (45 mi/h).
10. **Moteur kohler 196cc**
11. **Pied de support** - soutient la fendeuse de bûches lors de son utilisation. Relevez le pied pour le remorquage.
12. **Chaînes de sécurité avec crochets** - À utiliser pendant le remorquage.
13. **Plaqué d'assise**

*Nous travaillons toujours à améliorer nos produits. Par conséquent, le produit joint peut différer légèrement de l'image sur cette page.

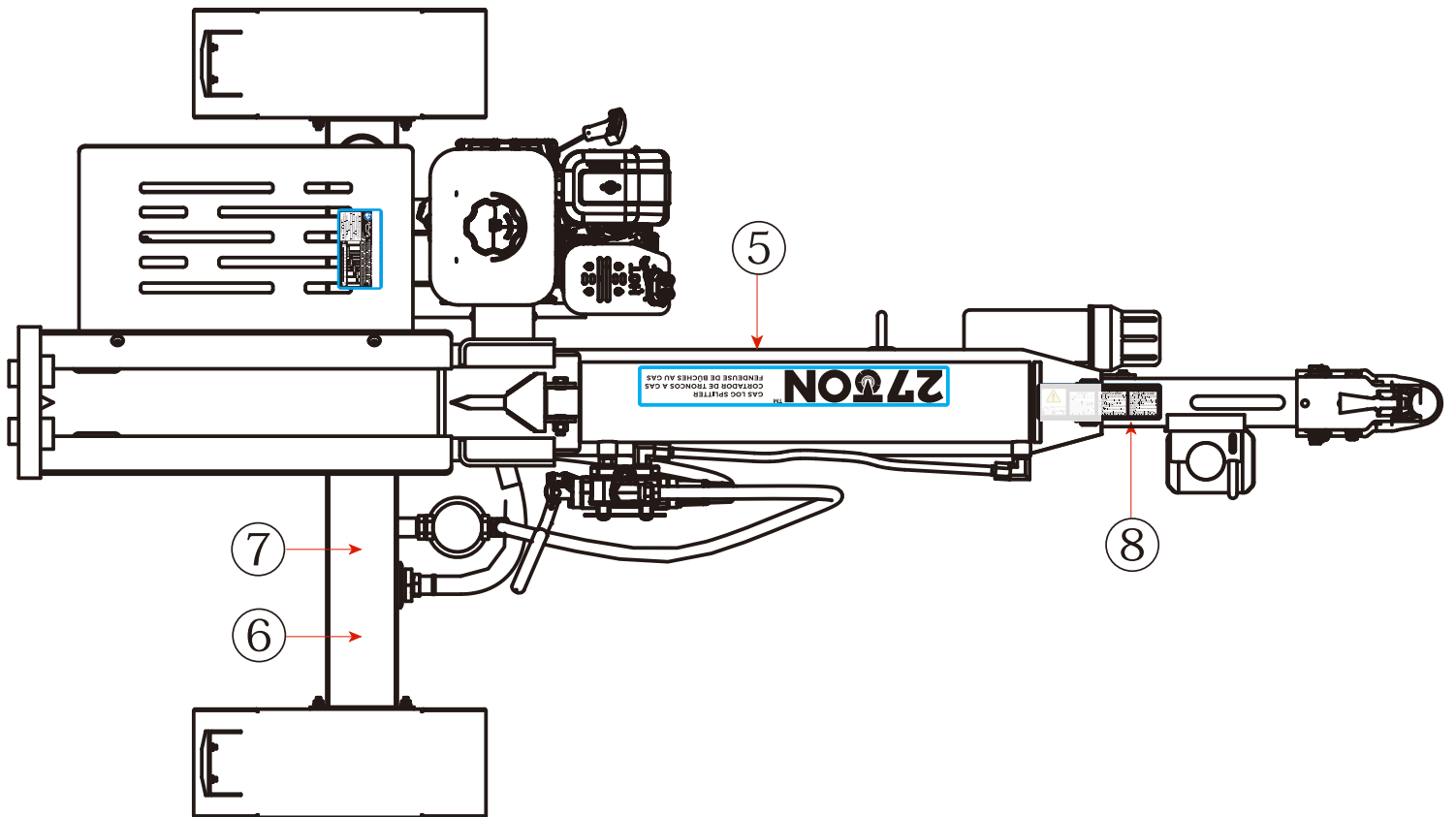
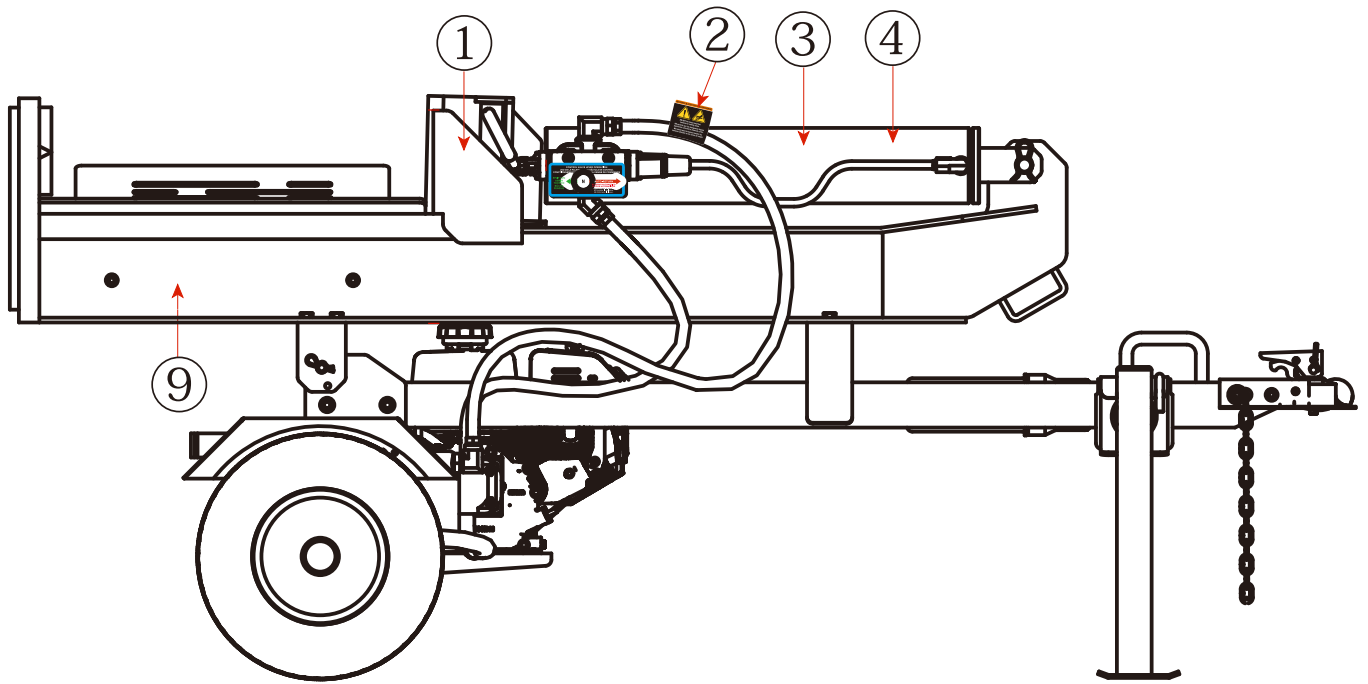
Moteur



- 1. Bouchon de réservoir**
- 2. Réservoir de carburant de 0.9 gal (3,3 L)**
- 3. Interrupteur du moteur**
- 4. Bouchon de remplissage d'huile/jauge - Utilisé pour vérifier et remplir le niveau d'huile.**
- 5. Boulon de vidange d'huile - Utilisé pour vidanger l'huile du moteur.**
- 6. Démarreur à rappel - Utilisé pour démarrer manuellement le moteur.**
- 7. Valve de carburant**
- 8. Levier de démarrage - Utilisé pour le démarrage à froid du moteur.**
- 9. Accélérateur - Utilisé pour contrôler le régime du moteur.**
- 10. Filtre à air**
- 11. Silencieux**

Pour plus d'informations, voir Manuel du moteur fourni.

ÉTIQUETTES DE CARACTÉRISTIQUES, COMMANDES ET DE DANGER SUR LE PRODUIT



ÉTIQUETTES DE CARACTÉRISTIQUES, COMMANDES ET DE DANGER SUR LE PRODUIT

①



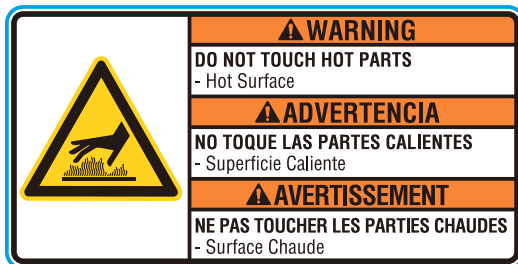
②



③



④



⑤

⚠ WARNING	⚠ ADVERTENCIA	⚠ AVERTISSEMENT
Before towing check that beam latch pin is completely locked.	Antes de enganchar el remolque, compruebe que el pasador de enganche de la viga está completamente bloqueado.	Avant de remorquer, vérifiez que la goupille de verrouillage de la poutre est complètement verrouillée.
<p>FOR RESIDENTS OF CALIFORNIA</p> <p>This product can expose you to chemicals including gasoline engine exhaust and lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer, and carbon monoxide, which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>PARA LOS RESIDENTES DE CALIFORNIA</p> <p>Este producto puede exponerlo a productos químicos, incluidos los gases del motor de gasolina, plomo y compuestos de plomo, que el estado de California reconoce como causantes de cáncer y el monóxido de carbono, que el estado de California reconoce como causante de defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.</p>	<p>POUR LES RÉSIDENTS DE LA CALIFORNIE</p> <p>Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques et compris les gaz d'échappement des moteurs à essence, le plomb et les composés de plomb, qui sont connus dans l'Etat de California pour provoquer le cancer et le monoxyde de Carbone, connu dans l'Etat de California pour causer des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.P65Warnings.ca.gov.</p>

ÉTIQUETTES DE CARACTÉRISTIQUES, COMMANDES ET DE DANGER SUR LE PRODUIT

6

⚠ WARNING	
EQUIPMENT OPERATION SHALL ONLY BE PERFORMED IN THE DESIGNATED OPERATOR ZONE BY ONE PERSON	
⚠ ADVERTENCIA	
EL MANEJO DEL EQUIPO SÓLO PODRÁ SER REALIZADO EN LA ZONA DESIGNADA PARA EL OPERADOR Y POR UNA SOLA PERSONA	
⚠ AVERTISSEMENT	
L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE QUE PAR UNE SEULE PERSONNE DANS LA ZONE RÉSERVÉE À L'OPÉRATEUR.	
<p>HORIZONTAL OPERATION USO HORIZONTAL FONCTIONNEMENT HORIZONTAL</p> <p>OPERATOR ZONE ZONA DE OPERACIÓN ZONE DE L'OPÉRATEUR</p>	<p>VERTICAL OPERATION USO VERTICAL FONCTIONNEMENT VERTICAL</p> <p>OPERATOR ZONE ZONA DE OPERACIÓN ZONE DE L'OPÉRATEUR</p>

7

OPERATING INSTRUCTIONS	
<ul style="list-style-type: none"> • SPLITTING LOGS <ol style="list-style-type: none"> 1. Ensure that the log splitter is on a stable, flat surface. 2. Start the engine and advance throttle to the maximum. 3. Position log onto the beam up against the foot plate. <p>NOTE: Always split log in the direction of the grain.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Move the control handle toward the foot plate to extend the wedge or move the control handle away from the foot plate to retract the wedge. • IF LOG BECOMES STUCK ON WEDGE A log can become stuck on wedge if the wedge becomes embedded in the log and the log doesn't split and separate. If this happens NEVER attempt to remove a stuck log by: <ul style="list-style-type: none"> - Relying on the hydraulic force of the log splitter. - Adding attachments to the log splitter. • ALWAYS REMOVE THE LOG MANUALLY BY FOLLOWING THIS PROCEDURE: <ol style="list-style-type: none"> 1) Ram should be fully retracted. 2) Remove stuck log from wedge manually with a pry bar or sledge hammer. CAUTION: log pieces can fly off as they separate from the wedge. 3) DO NOT attempt to re-split a stuck log once it has been removed from wedge. 	
INSTRUCCIONES DE USO	
<ul style="list-style-type: none"> • ABRIENDO TRONCOS <ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que la cortadora de troncos se encuentra sobre una superficie estable y plana. 2. Arranque el motor y ponga la marcha al máximo. 3. Coloque el tronco en la viga contra el reposapiés. <p>NOTA: Abra siempre el tronco en la dirección de la veta.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Mueva la palanca de control hacia el reposapiés para extender la cuña o aleje la palanca de control del reposapiés para retraer la cuña. • SI EL TRONCO QUEDA ATASCADO EN LA CUÑA Un tronco puede atascarse en la cuña si ésta se incrusta en el tronco y éste no se parte y separa. Si esto ocurre, NUNCA intente desmontar un tronco atascado. <ul style="list-style-type: none"> - Utilizando la fuerza hidráulica de la cortadora de troncos. - Añadiendo accesorios a la cortadora de troncos. • SIEMPRE RETIRE EL REGISTRO MANUAMENTE SEGÚN EL SIGUIENTE PROCEDIMIENTO: <ol style="list-style-type: none"> 1) El cilindro debe estar totalmente retraído. 2) Retire manualmente el tronco atascado de la cuña con una palanca o un mazo. <p>PRECAUCIÓN: los trozos de tronco pueden salir volando al separarse de la cuña.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3) NO intente volver a separar un tronco atascado una vez que se haya retraído de la cuña. 	
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	
<ul style="list-style-type: none"> • FENDRE DES BÛCHES <ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que le fendeur de bûches se trouve sur une surface stable et plane. 2. Démarrez le moteur et avancez la manette des gaz au maximum. 3. Placez la bûche sur la poutre, contre la plaque de base. <p>REMARQUE: fendez toujours la bûche dans le sens du grain.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Déplacez la poignée de commande vers la plaque de pied pour étendre la cale ou éloignez la poignée de commande de la plaque de pied pour rétracter la cale. • SI LA BÛCHE RESTE COINCÉE SUR LA CALE Une bille peut rester coincée sur la cale si la cale s'incruste dans la bille et que celle-ci ne se fend pas et ne se sépare pas. Si cela se produit, ne tentez JAMAIS de retirer une bille coincée en: <ul style="list-style-type: none"> - En vous fiant à la force hydraulique de la fendeuse de bûches. - Ajoutant des accessoires à la fendeuse de bûches. • RETIREZ TOUJOURS LA BÛCHE MANUELLEMENT EN SUIVANT CETTE PROCÉDURE: <ol style="list-style-type: none"> 1) Le vérin doit être complètement rétracté. 2) Retirez manuellement la bûche de la cale à l'aide d'un levier ou d'un marteau de forgeron. <p>ATTENTION: des morceaux de bûche peuvent s'envoler lorsqu'ils se séparent de la cale.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3) N'essayez PAS de refendre une bûche coincée une fois qu'elle a été retirée de la cale. 	

8

	⚠ WARNING		⚠ ADVERTENCIA		⚠ AVERTISSEMENT	
	TO AVOID SERIOUS INJURY OR DEATH		PARA EVITAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE		POUR ÉVITER DES BLESSURES GRAVES VOIRE LA MORT	
<p>MAX. 45 MPH (72 km/h)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Read the Operation Manual on how to attach the coupler to the hitch ball and how to tow safely. • Ensure the correct ball size is being used. • Do not exceed hitch ball or coupler load limits. • Attach and secure safety chains prior to towing. • Do not exceed max towing speed of 45 mph. • Avoid sharp turns and steep angles. • Check tightness of coupler before towing. • Replace hitch ball or coupler if damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lea el Manual de operación sobre cómo acoplar el acoplador a la bola de enganche y cómo remolcar con seguridad. • Asegúrese de que se está utilizando el tamaño de bola correcto. • No exceda los límites de carga de la bola de enganche o del acoplador. • Coloque y asegure las cadenas de seguridad antes de remolcar. • No exceda la velocidad máxima de remolque de 45 mph. • Evite giros cerrados y ángulos pronunciados. • Verifique el apriete del acoplador antes de remolcar. • Reemplace la bola de enganche o el acoplador si están dañados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lisez le manuel d'utilisation pour savoir comment attacher le coupleur à la boule d'attelage et comment remorquer en toute sécurité. • Assurez-vous que la bonne taille de bille est utilisée. • Ne dépassez pas les limites de charge de la boule d'attelage ou de l'attelage. • Fixez et sécurisez les chaînes de sécurité avant le remorquage. • Ne dépassez pas la vitesse de remorquage maximale de 45 mph. • Évitez les virages serrés et les angles raides. • Vérifiez le serrage du coupleur avant le remorquage. • Remplacez la boule d'attelage ou le coupleur s'ils sont endommagés. 			

9

MODEL: MODELO: MODÈLE:	GS2701		FIRMAN®	
SPECIFICATION ENGINE(cc): ESPECIFICACIONES DEL MOTOR(cc): SPÉCIFICATION DU MOTEUR(cc):	196 cc			
MAX SPLITTING FORCE: FUERZA MÁXIMA: FORCE DE FISSURATION MAX:	27 TON			
MAX SPLITTING LENGTH: LONGITUD MÁXIMA DE SEPARACIÓN: LONGUEUR DE FISSURATION MAX:	24 INCHES (610 mm)			
MAX SPLITTING DIAMETER: DIÁMETRO MÁXIMO DE SEPARACIÓN: DIAMÈTRE DE FISSURATION MAX:	14 INCHES (355 mm)			
CYCLE TIME: TIEMPO DE CICLO: DURÉE DU CYCLE:	11.2 S	NET WEIGHT: PESO NETO: POIDS NET:	484LBS(219.5KG)	
DOM: DOM: DATE FAB.:		SERIAL #: SERIAL #: NO SÉRIE:		
FIRMAN POWER EQUIPMENT INC. 8644 W. Ludlow Dr. Peoria, AZ 85381 1-844-347-6261		Comply to ANSI Standard B71.7 Conforme con la norma ANSI B71.7 Conforme à la norme ANSI B71.7 Made in China / Hecho en China / Fabriqué en Chine		

ÉTIQUETTES DE CARACTÉRISTIQUES, COMMANDES ET DE DANGER SUR LE PRODUIT

Pièces Incluses

Pièce	Qté de Pièce	Matériel Nécessaire	Matériel Qté.	Outil Nécessaire
Cartouche Manuelle	1	Boulon M6*20	3	Clé ou douille 1*10 mm
		Laveuse Ø6	3	
Barre de Remorquage	1	Boulon M12*110	2	Clé ou douille 1*18 mm
		Laveuse 12	4	
		Rondelle de verrouillage	12 2	
		Écrou de verrouillage M12	2	Clé ou douille 1*18 mm
Garde-boues	2	Boulon M6*20	4	Clé ou douille 1*10 mm
		Ecrou de verrouillage M6	4	Clé ou douille 1*10 mm
Roues	2	Noix de château	2	Clé ouverte 1*30mm
		Goupille	2	Pince à aiguille
		Laveuse 3/4 po.	2	
		Embout d'essieu	2	Outil Mallet & Cap
Faisceau	1	Boulon M12*35	6	Clé ou douille 1*18 mm
		Laveuse Ø12	6	
		Rondelle de verrouillage Ø12	6	
		Écrou M12	6	Clé ou douille 1*18 mm
		R Pin	1	
		Goupille de charnière	1	
Moteur	1	Boulon M8 * 45	4	Clé 1*13mm
		Montage de base	4	
		Rondelle Ø8	8	
		Écrou de verrouillage M8	4	Clé ou douille 1*13 mm
Tuyau hydraulique (Pompe-vanne)	1			Clé ouverte 2*27mm
Tuyau d'admission d'huile	1	Spring Loaded Hose Clamp		Clamp tool
Tuyau hydraulique (Vanne-réservoir)	1			Clé ouverte 2*27mm
Collecteurs de Bûches	1	Rondelle Ø10	4	
		Rondelle de verrouillage	12 4	
		Boulon M10 * 30	4	Clé ou douille 1*16mm
		Vis M10*30	2	Cross srewdriver
		Écrou M10	4	Clé ou douille 1*16 mm

Accessoires

- Huile moteur
- Huile hydraulique
- Entonnoir à huile
- Clé à tube pour bougies
- Ruban téflon

ASSEMBLAGE

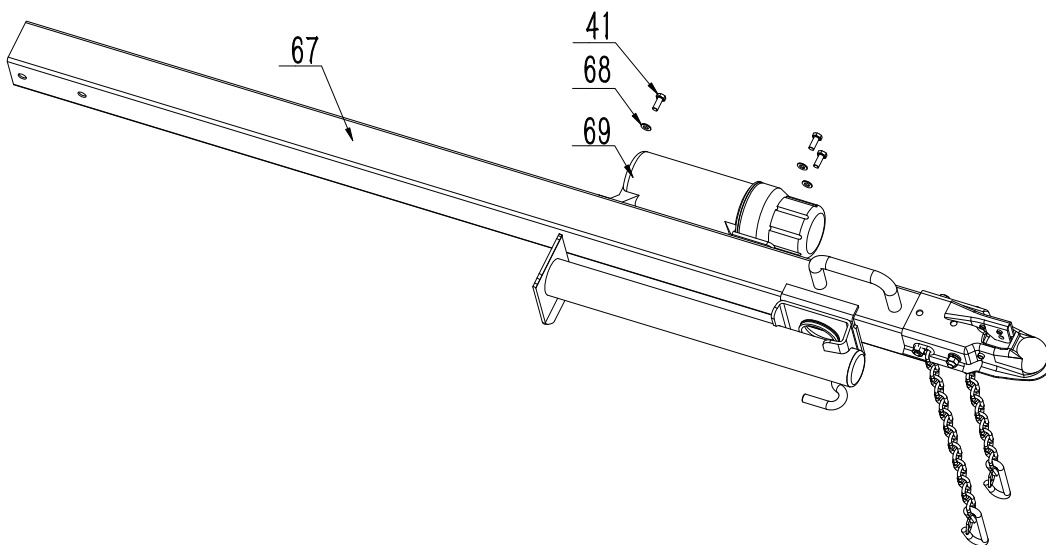
Votre fendeuse de bûches nécessite un certain assemblage. Si vous avez des questions concernant l'assemblage de votre fendeuse de bûches, appelez notre ligne d'aide au 1-844-347-6261. Veuillez avoir votre numéro de série et votre numéro de modèle disponibles.

Ouvrir La Caisse D'expédition

1. Placez la caisse d'expédition sur une surface plane et solide.
2. Coupez soigneusement les bandes d'expédition et retirez le couvercle de la caisse d'expédition.
3. Avant de commencer l'assemblage, repérez toutes les pièces et tous les composants sur le schéma des pièces et la liste des pièces du GS2701.

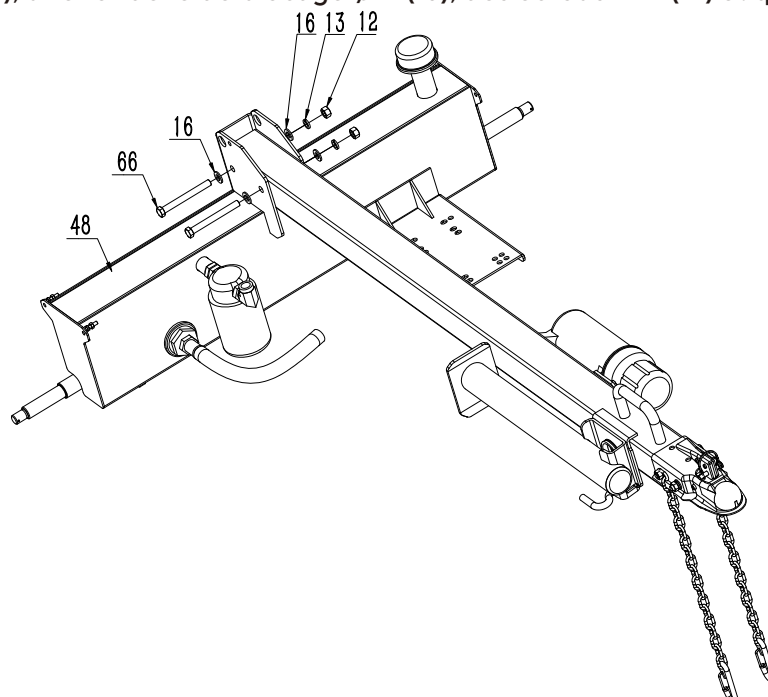
1. Installez La Cartouche Manuelle

Fixez la cartouche manuelle (69) à la barre de remorquage (67) à l'aide de trois boulons M6*20 (41) et de rondelles Ø6 (68).



2. Installez La Barre De Remorquage

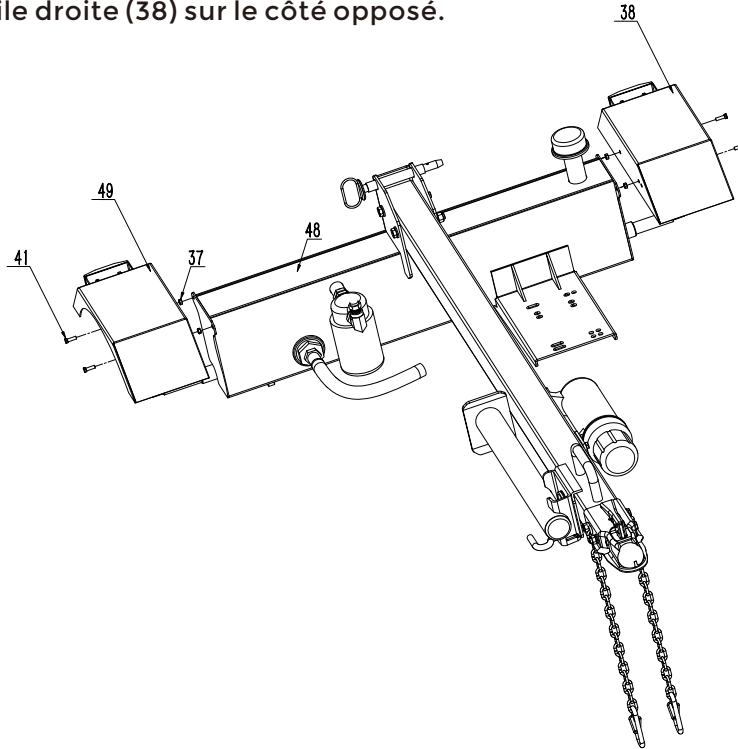
Fixez la barre de remorquage (67) au support sur le dessus du réservoir d'huile hydraulique (48) avec deux boulons M12*110 (66), une rondelle de blocage Ø12 (13), des écrous M12 (12) et quatre rondelles Ø12 (16).



ASSEMBLAGE

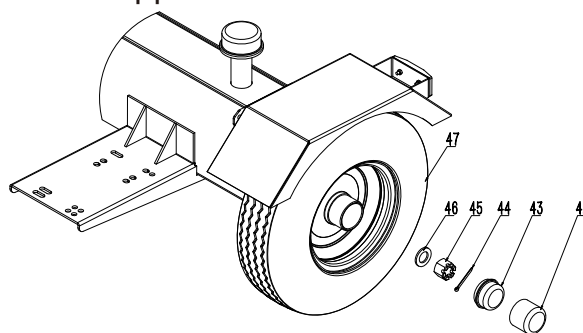
3. Installez les garde-boues

1. Fixez l'aile gauche (49) sur le côté du réservoir d'huile hydraulique (48) à l'aide de deux boulons M6*20 (41) et d'écrous de blocage M6 (37). Le réflecteur de sécurité doit être tourné vers l'arrière du réservoir d'huile hydraulique (48).
2. Répétez avec l'aile droite (38) sur le côté opposé.



4. Installez Les Roues

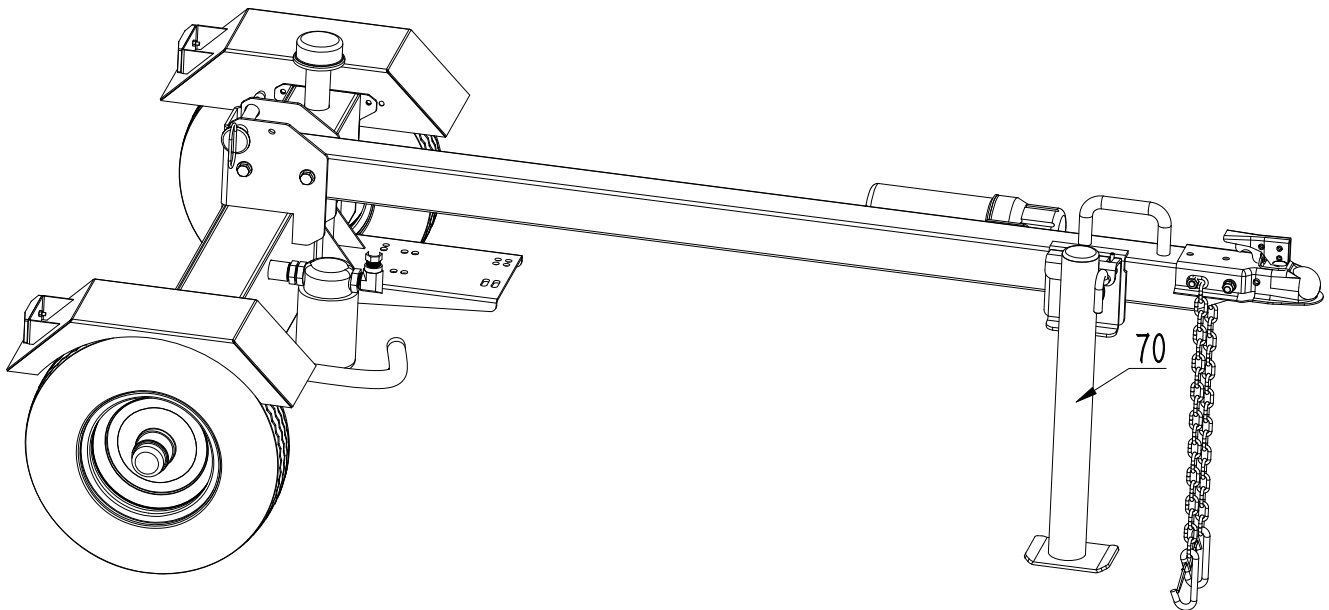
1. Retirez les couvercles de broche en plastique jetables sur les extrémités des essieux et les couvercles des roulements de roue.
2. Faites glisser la roue (47) sur la broche avec la tige de valve du pneu tournée vers l'extérieur.
3. Installez la rondelle 3/4 po (46) sur la broche.
4. Vissez l'écrou dégagé à créneaux 3/4 po. (45) sur la broche. L'écrou dégagé à créneaux doit être enfoncé avec une douille suffisamment serrée pour éliminer le jeu libre de l'ensemble de roue, mais pas plus. Assurez-vous que la roue peut tourner librement. L'écrou dégagé à créneaux doit être orienté pour permettre l'installation de la goupille fendue (44).
5. Installez la goupille fendue (44) à travers l'écrou dégagé à créneaux 3/4 po (45) et la broche. Plier les extrémités de la goupille autour de la broche pour sécuriser sa position.
6. Installez le capuchon d'essieu (43) à l'aide de l'outil de capuchon (42). Tapotez doucement sur l'outil de capuchon (42) avec un marteau pour mettre le capuchon d'essieu (43) en place.
7. Répétez avec la roue sur le côté opposé.



REMARQUE Gardez la saleté et les débris loin des roulements de roue pendant l'assemblage. Un serrage excessif de l'écrou à créneaux dégagés entraînera un fonctionnement à chaud des roulements et une défaillance prématurée.

5. Installer la béquille de support

Retirez la goupille et tournez le pied de support (70) vers le bas, réinsérez la goupille.



6. Installez La Poutre

1. Fixez le dispositif de verrouillage (19) à la poutre (1) à l'aide de deux boulons M12*35 (17), de rondelles Ø12 (16), de rondelles de verrouillage Ø12 (13) et d'écrous M12 (12). Comme le montre la figure A.

2. Fixez la plaque de connexion (18) à la poutre (1) à l'aide de quatre boulons M12*35 (17), de rondelles Ø12 (16), de rondelles de blocage Ø12 (13) et d'écrous M12 (12). Comme le montre la figure B.

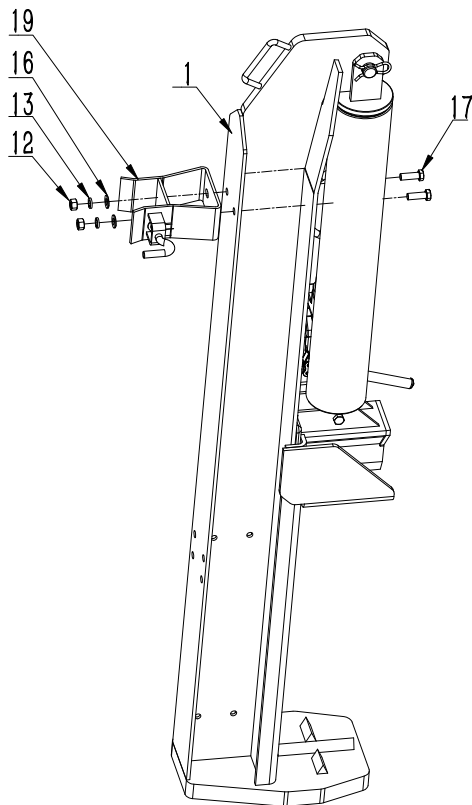


Figure A

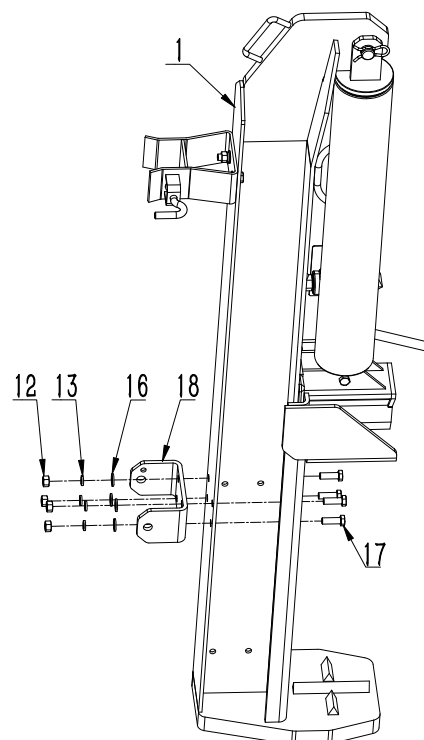
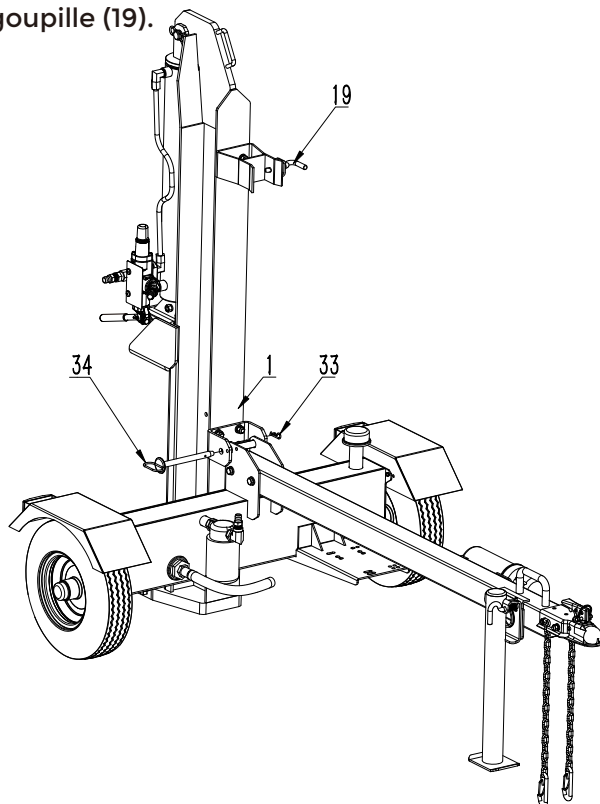


Figure B

ASSEMBLAGE

3. Placez la poutre (1) verticalement sur la plaque de base. Retirez la goupille R (33) et l'axe de charnière (34) de l'unité assemblée.
4. Reculez lentement l'unité assemblée jusqu'à la poutre (1). Insérez l'axe de charnière (34) et fixez-la avec la goupille bêta (33).
5. Débranchez la goupille sur le dispositif de verrouillage (19), faites pivoter la poutre (1) en position horizontale, réinsérez la goupille (19).



ATTENTION! La poutre est extrêmement lourde et ne doit être manipulée qu'avec deux personnes ou plus. Pour éviter les blessures musculaires ou dorsales, N'ESSAYEZ PAS de soulever ou de manipuler la poutre sans aide.

REMARQUE La goupille (76) doit se déplacer librement pour être insérée ou retirée.

- En position verticale, l'emplacement de la goupille (76) est représenté sur la figure C.
- En position horizontale, l'emplacement de la goupille (76) est représenté sur la figure D.

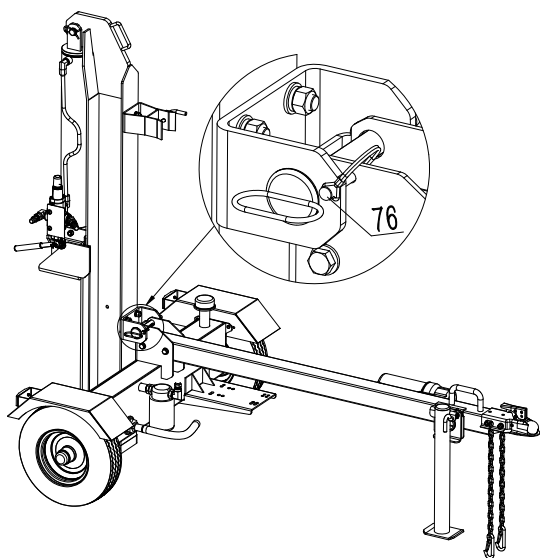


Figure C

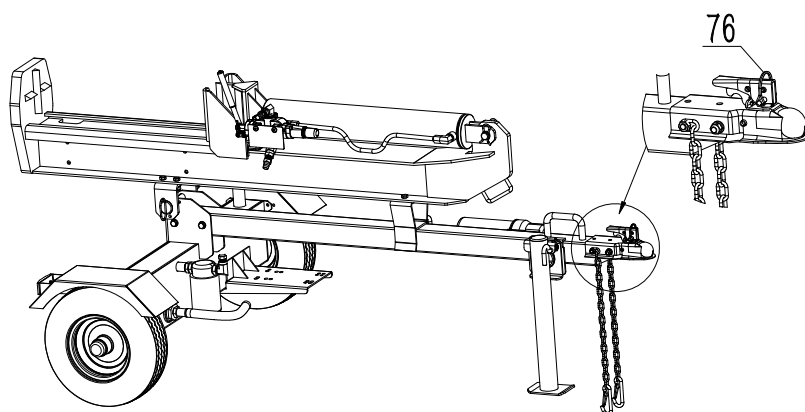


Figure D

7. Installer Le Moteur

1. Placez le moteur (31) et le support de base (32) sur la plate-forme de montage du moteur avec le couvercle de recul tourné vers l'extérieur en direction de la roue et alignez les quatre trous sur la base du moteur avec les trous sur la plate-forme du moteur.
2. Installez un boulon M8*45 (59), une rondelle Ø8 (60) vers le haut à travers le trou sur la plate-forme du moteur et à travers le trou dans la base du moteur.
3. Placez une rondelle Ø8 (60) sur le boulon M8*45 (59) et vissez un écrou de blocage M8 (21) sur le boulon et serrez fermement. Serrez à 5,9 pi-lb - 7,4 pi-lb (8-10 N.m) ou complètement.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour les boulons, rondelles et écrous de blocage restants. Comme le montre la figure E.

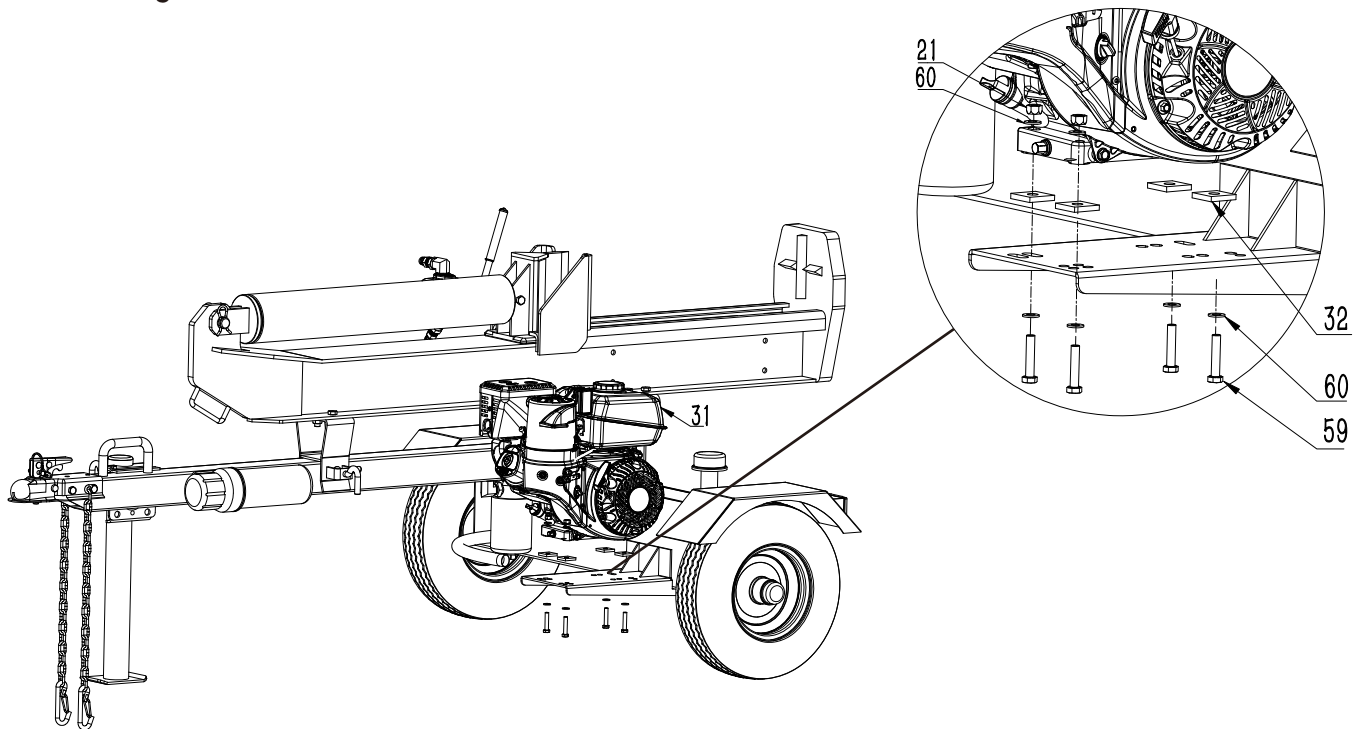


Figure E

8. Installez Les Tuyaux

REMARQUE Les bouchons d'expédition doivent être retirés de la pompe hydraulique avant d'installer les tuyaux.

La poignée de commande de la vanne hydraulique peut être attachée pendant le transport et les sangles doivent être retirés avant d'installer la goupille cylindrique (7.8) et la goupille (7.4).

REMARQUE Tuyau hydraulique pompe-vanne (haute pression) et tuyau hydraulique vanne-réservoir (basse pression).

Certains tuyaux peuvent être préassemblés par l'usine, vérifiez vos tuyaux selon les instructions ci-dessous pour vous assurer du bon assemblage.

- Ces tuyaux sont noirs et comportent des écrous pivotants aux deux extrémités.
- Le tuyau hydraulique pompe-vanne envoie l'huile hydraulique de la pompe à la vanne de commande.
- Le tuyau hydraulique de la vanne-réservoir renvoie l'huile hydraulique de la vanne de commande au réservoir d'huile hydraulique.

Tuyau d'entrée d'huile

- Il s'agit du tuyau transparent qui relie le réservoir d'huile hydraulique à l'entrée de la pompe. Fixez les deux extrémités du tuyau à l'aide de colliers de serrage.

ASSEMBLAGE

Tuyau Hydraulique (pompe-vanne)

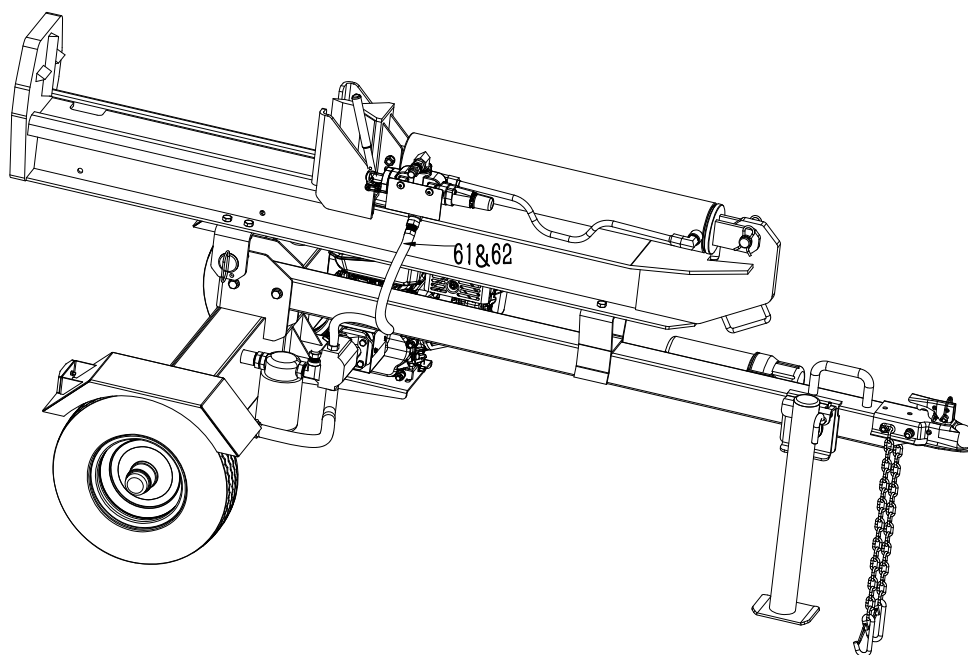
Connectez le tuyau hydraulique de la pompe-vanne avec la gaine (61 et 62) d'abord à la sortie de la pompe, puis à l'entrée de la vanne.

REMARQUE Avant l'assemblage, appliquer le ruban de téflon fourni sur l'extrémité du tuyau hydraulique pompe-vanne (61), uniquement du côté de la pompe. Le ruban de téflon doit être enroulé dans le même sens que les filets.

Au fur et à mesure que vous enroulez le ruban de téflon, déplacez le ruban pour couvrir les nouveaux filets et chevauchez la moitié de la pièce en dessous. Lorsque vous atteignez l'extrémité des filets, tirez fermement le ruban pour le détacher du rouleau. Enveloppez les filets un total de deux à trois fois avant l'assemblage.

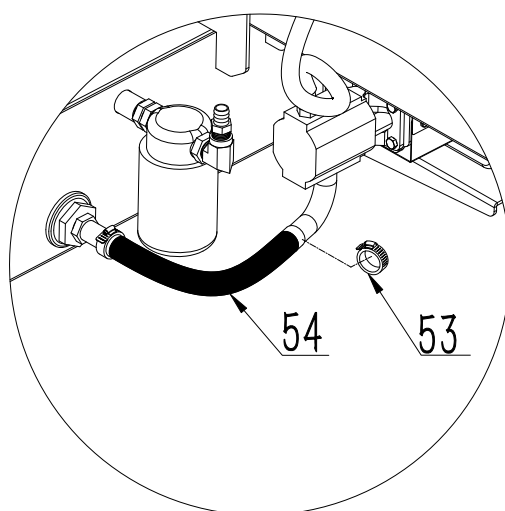
Serrez fermement les deux extrémités du tuyau hydraulique haute pression à l'aide de deux clés à fourche de 27 mm.

Serrez à 44 pi-lb - 52 pi-lb (60-71 N.m).



Tuyau D'admission D'huile

À l'aide des colliers de serrage fournis, fixez le tuyau d'entrée d'huile (54) à la pompe hydraulique. Serrez fermement le collier de serrage (53) sur l'extrémité du tuyau d'entrée d'huile (54) avec un tournevis à tête plate. Serrez à 2,9 pi-lb - 4,4 pi-lb (4-6 N.m).

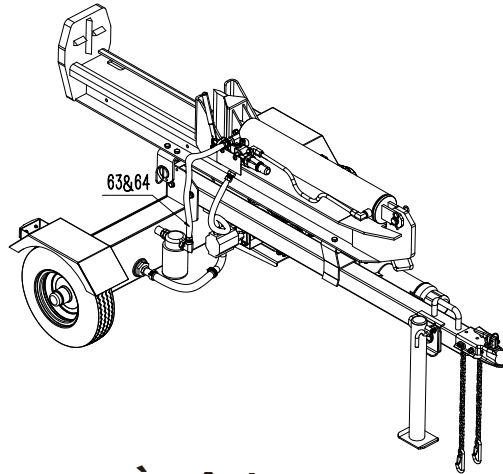


Tuyau Hydraulique (vanne-réservoir)

Connectez le tuyau hydraulique vanne-réservoir avec la gaine (63 et 64) d'abord au filtre de retour d'huile, puis à la sortie de la vanne.

REMARQUE Avant l'assemblage, appliquez le ruban de téflon fourni sur les filets du tuyau hydraulique vanne-réservoir (63) de l'extrémité du filtre de retour d'huile seulement. Le ruban de téflon doit être enroulé dans le même sens que les filets. Au fur et à mesure que vous enroulez le ruban de téflon, déplacez le ruban pour couvrir les nouveaux filets et chevauchez la moitié de la pièce. Lorsque vous atteignez l'extrémité des filets, tirez fermement le ruban pour le détacher du rouleau.

Enveloppez les filets un total de deux à trois fois avant l'assemblage. Serrez fermement les deux extrémités du tuyau hydraulique avec deux clés à fourche de 27 mm à 52 pi-lb- 66 pi-lb (71-90 N.m).

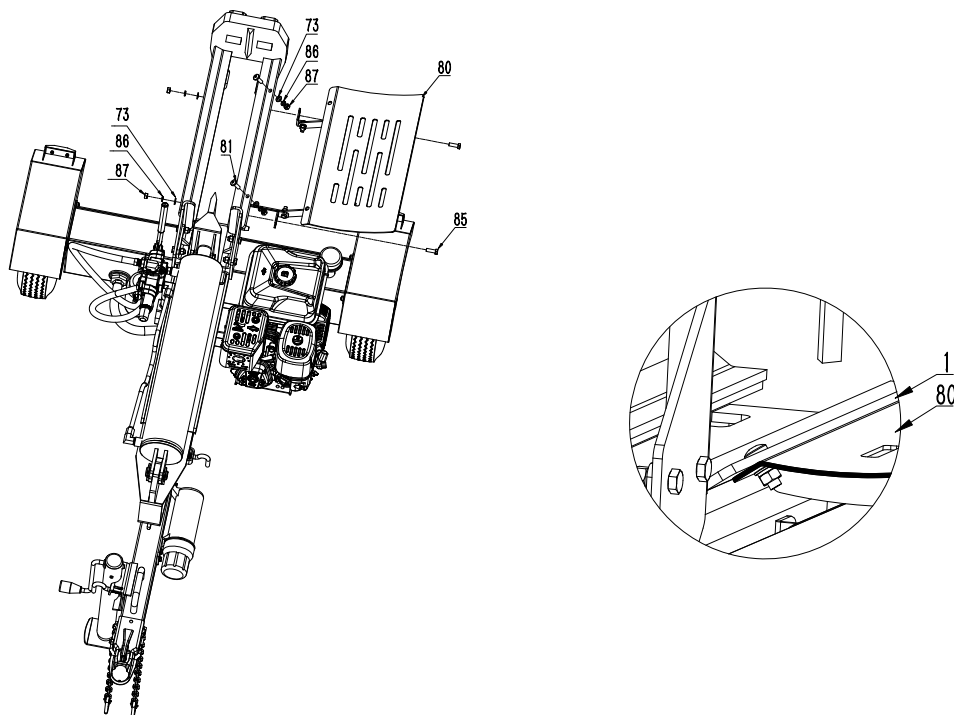


9. Installez Les Collecteurs À Bûches

1. Avec le collecteur de bûches (80) incliné vers le haut, alignez les quatre trous du collecteur de bûches avec les quatre trous filetés sur la poutre fendreuse.

2. Placez Ø10 rondelles (73) et Ø10 rondelles de blocage (86) sur les deux boulons M10*30 (85) sur les vis M10*30 (81). Passez-les à travers les trous du collecteur de bûches (80) et dans les trous de la poutre fendreuse et serrez-les fermement.

Le collecteur de bûches (80) doit être installé sur le côté inférieur du berceau à bûches de la poutre (1).



1. Emplacement

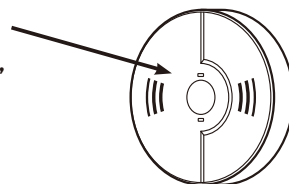


DANGER! Les gaz d'échappement des moteurs contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut vous tuer en quelques minutes. Il est **IMPOSSIBLE** de le sentir, le voir ou le goûter. Même sans sentir les gaz d'échappement, il est tout de même possible d'être exposé au monoxyde de carbone.

- Faire fonctionner la fendeuse de bûches uniquement à l'extérieur et dans le sens du vent, à un minimum de 6 m (20 pi) des espaces occupés, les gaz d'échappement étant dirigés dans le sens contraire pour réduire le risque d'accumulation de monoxyde de carbone.
- Installez des avertisseurs de monoxyde de carbone à piles ou des avertisseurs de monoxyde de carbone à brancher avec batterie de secours conformément aux instructions du fabricant. Les détecteurs de fumée ne détectent pas le monoxyde de carbone.
- Ne faites pas fonctionner cette fendeuse de bûches à l'intérieur des maisons, des garages, des sous-sols, des vides sanitaires, des hangars ou d'autres espaces partiellement fermés, même si vous utilisez des ventilateurs ou ouvrez des portes et des fenêtres pour la ventilation. Le monoxyde de carbone peut rapidement s'accumuler dans ces espaces et peut persister pendant des heures, même après l'arrêt de ce produit.
- Si vous commencez à vous sentir malade, étourdi, faible ou si l'alarme de monoxyde de carbone de votre maison retentit, déplacez-vous à l'air frais immédiatement. Appelez les services d'urgence. Vous pouvez avoir une intoxication au monoxyde de carbone.

Détecteurs de monoxyde de carbone

Installer des détecteurs de monoxyde de carbone à l'intérieur de votre maison. Si les détecteurs de monoxyde de carbone ne fonctionnent pas, vous ne vous rendrez pas compte de la présence du gaz et que vous pourriez mourir d'un empoisonnement au monoxyde de carbone.



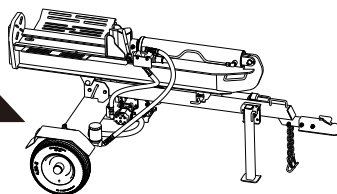
20 pieds (6,0 m)

Empêcher L'empoisonnement Au Monoxyde De Carbone (CO)

Utilisez à l'extérieur à au moins 6 m de toute maison.

Dirigez l'échappement loin de la maison et des espaces occupés.

Installez des détecteurs de CO à l'intérieur de votre maison.

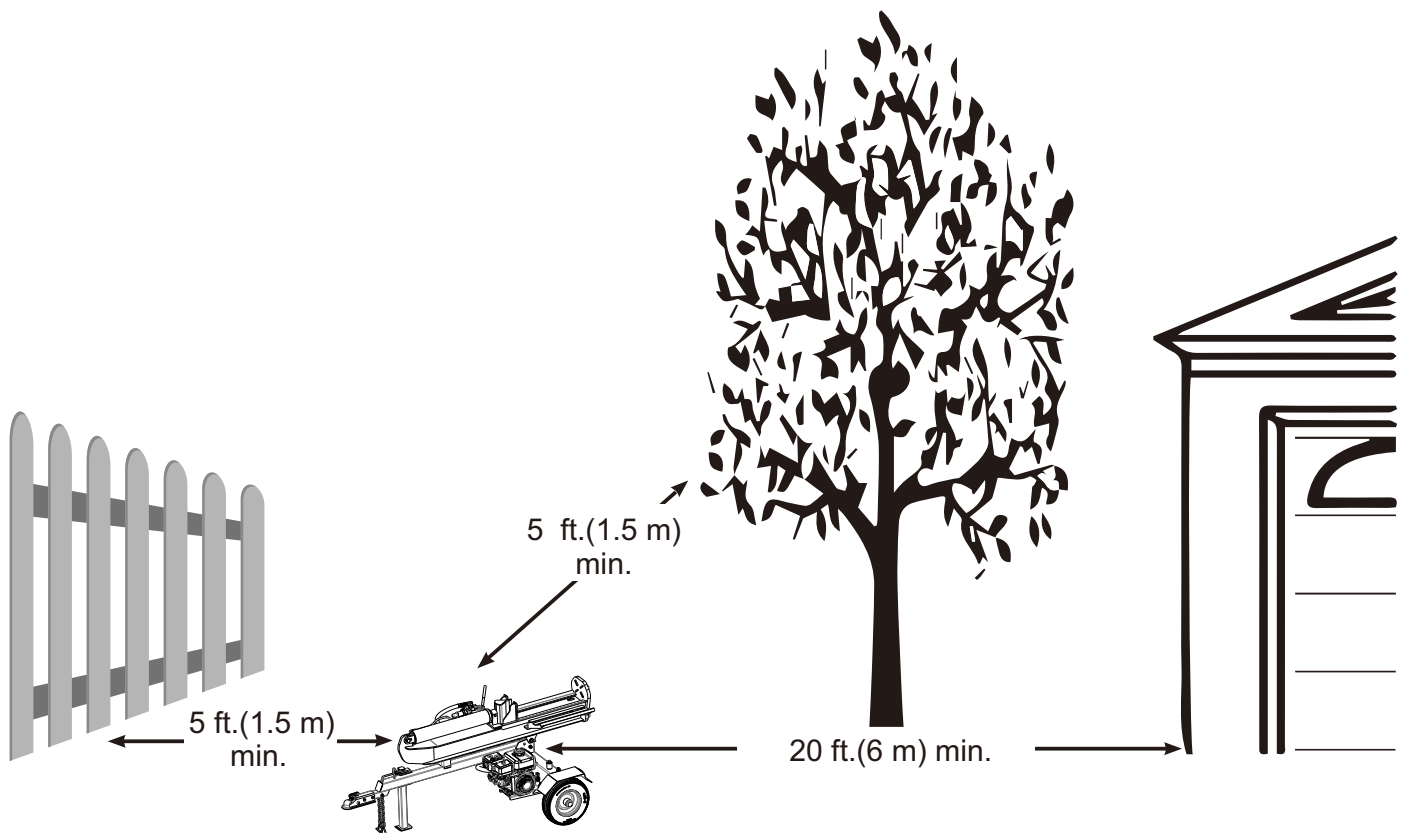


Réduire Des Risques D'incendie



AVERTISSEMENT! La chaleur/les gaz d'échappement pourrait enflammer les combustibles et les structures ou endommager le réservoir de carburant, provoquant un incendie, ce qui entraînerait la mort ou des blessures graves.

- Gardez la fendeuse de bûches à au moins 5 pi (1,5 m) de toute structure, arbre ou végétation de plus de 12 po (30 cm) de hauteur.
- Choisissez un site extérieur sec et protégé des intempéries. Ne déplacez pas la fendeuse de bûches à l'intérieur pour la protéger des intempéries.
- Ne placez pas la fendeuse de bûches sous une terrasse ou une autre structure similaire susceptible de confiner la chaleur et la circulation de l'air.



2. Huile Et Essence

Ajout L'huile Moteur

1. Place log splitter on a flat, level surface.
2. Using oil funnel provided
3. See engine manual provided for instructions.

Oil Sentry™

Le moteur est équipé d'un commutateur Oil Sentry™ conçu pour empêcher le démarrage du moteur lorsque le niveau d'huile est bas ou lorsqu'il n'y pas d'huile. Oil Sentry™ peut ne pas arrêter un moteur en marche avant que des dommages ne se produisent.

Voir le manuel du moteur fourni pour plus d'informations.

Ajout D'essence



AVERTISSEMENT! Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables, ce qui peut provoquer des brûlures ou un incendie entraînant la mort ou des blessures graves.

- Éteindre le moteur de la génératrice et la laisser refroidir au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon du réservoir. Ne pas faire le plein ou déplacer la génératrice lorsque le moteur est en marche.
- Déplacer la génératrice à l'extérieur avant d'ajouter du carburant ou de vider le réservoir.
- Conserver le carburant à l'écart de toute source d'allumage.
- Ne pas trop remplir le réservoir et prévoir de l'espace pour l'expansion du carburant.
- En cas de déversement de carburant, attendre qu'il s'évapore avant de démarrer le moteur.
- Vérifier et remplacer les conduites de carburant, le réservoir, le bouchon et les raccords avant chaque utilisation si des dommages ou des fuites sont constatés.

Voir le manuel du moteur fourni pour les instructions de remplissage, les exigences en carburant, la conduite de carburant et les informations de sécurité.

FONCTIONNEMENT

Avant Chaque Utilisation, Inspectez La Fendeuse De Bûches



ATTENTION! Avant d'utiliser la fendeuse de bûches, lisez et suivez les instructions ci-dessous et toutes les informations de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Utilisez **TOUJOURS** la fendeuse de bûches pour l'usage auquel elle est destinée.
- Utilisez **UNIQUEMENT** la fendeuse de bûches pour fendre les bûches de bois, sur la longueur du grain.
- **NE** modifiez, n'altérez ou ne changez **JAMAIS** la fendeuse de bûches de quelques manières que ce soit, les modifications annuleront la garantie.
- N'attachez **JAMAIS** une corde, un câble ou un autre appareil au levier de commande de la fendeuse de bûches.
- N'utilisez la fendeuse de bûches qu'à la lumière du jour ou à une bonne lumière artificielle.
- **NE** laissez **JAMAIS** la fendeuse de bûches sans surveillance pendant que le moteur tourne.
- **NE** changez **PAS** la position de fendage lorsque le moteur tourne. Le contact avec le silencieux peut provoquer des brûlures graves.
- S'assurez **TOUJOURS** que la poutre est en position verrouillée.
- **NE** laissez **PAS** tomber la poutre, car elle pourrait écraser les doigts ou endommager la fendeuse de bûches.
- **NE** faites **JAMAIS** fonctionner ou laissez quelqu'un d'autre faire fonctionner, la fendeuse de bûches sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

1. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et inspectez visuellement tous les tuyaux, accessoires et cylindre pour détecter les raccords desserrés, les fuites, les fissures, l'effilochage ou d'autres dommages.
2. **N'UTILISEZ PAS** la fendeuse de bûches s'il y a un signe de dommage.
3. Inspectez le moteur et s'assurer que le niveau d'huile est correct avant de le faire fonctionner. Nettoyez et inspectez régulièrement le pare-étincelles (suivre le calendrier d'entretien du pare-étincelles).
4. Les pneus doivent être complètement gonflés et en bon état. Reportez-vous au flanc du pneu pour connaître la pression recommandée.

AVERTISSEMENT! Avant de remorquer la fendeuse de bûches, lisez et suivez les instructions ci-dessous et toutes les informations de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- S'assurer que la fendeuse de bûches est solidement fixée au véhicule est la responsabilité du propriétaire/opérateur.
- Le fait de ne pas fixer solidement la fendeuse de bûches peut entraîner une perte de contrôle du véhicule ou la séparation de la fendeuse de bûches du véhicule de remorquage.
- Déplacez le bouton d'arrêt de carburant sur «OFF» avant de remorquer la fendeuse de bûches.
- **NE** gonflez **PAS** trop les pneus. Une défaillance des pneus peut entraîner des blessures graves.
- **NE** remorquez **PAS** la fendeuse de bûches si les pneus sont usés ou ne retiennent pas l'air.
- **NE** dépassez **PAS** la vitesse de remorquage maximale de 72 km/h (45 MI/h) et vérifiez les exigences locales, provinciales et fédérales avant de remorquer sur une route publique.
- Utilisez toujours des chaînes de sécurité. Fixez et verrouillez la fendeuse de bûches à l'attelage
- du véhicule avant de vous déplacer.
Conduisez prudemment. Soyez conscient de la longueur ajoutée du séparateur de bûches.
- Lorsque vous reculez, il est recommandé d'utiliser un observateur à l'extérieur du véhicule.
- Ne transportez jamais de marchandises sur la fendeuse de bûches.
- Éteignez le véhicule avant de laisser la fendeuse de bûches sans surveillance.
- Bloquez les roues de la fendeuse de bûches pour éviter tout mouvement involontaire.
DÉCONNECTEZ TOUJOURS votre fendeuse de bûches du véhicule de remorquage avant de l'utiliser.

Transport De La Fendeuse De Bûches

1. Abaissez la poutre à sa position horizontale. Assurez-vous que la poutre est bien verrouillée avec la goupille de poutre horizontale.
 2. Changez le support de cric en position de transport.
 - a) Retirez la goupille du pied de support.
 - b) Avec l'aide d'une autre personne, soutenez la barre de remorquage et faites pivoter le pied de support jusqu'à la position de transport.
 - c) Fixez avec la goupille du pied de support préalablement retirée.
 3. Tirez l'ensemble du verrou sur l'attelage vers le haut et en position ouverte. Placez l'attelage de la fendeuse de bûches par-dessus et sur la boule de remorquage de 2 po (51 mm) du véhicule de remorquage.
 4. Fermez l'ensemble du verrou sur l'attelage pour le verrouiller sur la boule de remorquage. Fixez les chaînes de sécurité de remorquage au véhicule de remorquage en veillant à ce qu'il y ait suffisamment de mou pour tourner.
- REMARQUE** Lorsque vous attachez les chaînes de sécurité, attachez la chaîne gauche à l'ancrage droit du véhicule de remorquage et la chaîne de droite à l'ancrage gauche du véhicule de remorquage de sorte que les chaînes de sécurité se croisent sous la boule d'attelage.
5. Insérez la goupille (76) dans le trou de l'ensemble du verrou.

Passage de l'orientation horizontale à l'orientation verticale

Lorsque les bûches sont trop lourdes à soulever, la poutre fendeuse de bûches peut être changée en orientation verticale.

Laissez toujours la fendeuse de bûches refroidir complètement avant de passer de l'orientation horizontale à l'orientation verticale.

Pour passer de l'orientation horizontale à l'orientation verticale :

1. Retirez la goupille de la poutre horizontale qui verrouille la poutre à la barre de remorquage (figure A).
2. Debout à côté du vérin hydraulique (côté opposé au moteur), saisissez fermement la poignée sur la poutre et soulevez-la vers le haut tout en poussant la poutre vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit verticale. Une fois que la poutre est à la verticale, verrouillez la poutre (figure B).

ATTENTION! La poutre est extrêmement lourde et ne doit être manipulée qu'avec deux personnes ou plus. Pour éviter les blessures musculaires ou dorsales, N'ESSAYEZ PAS de soulever ou de manipuler la poutre sans aide.

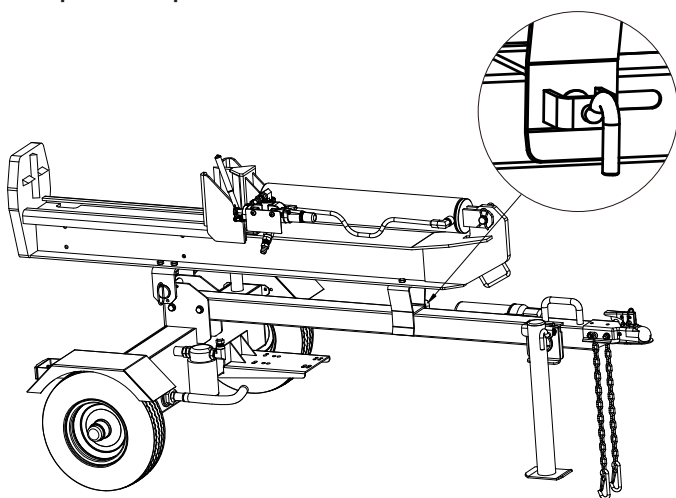


Figure A

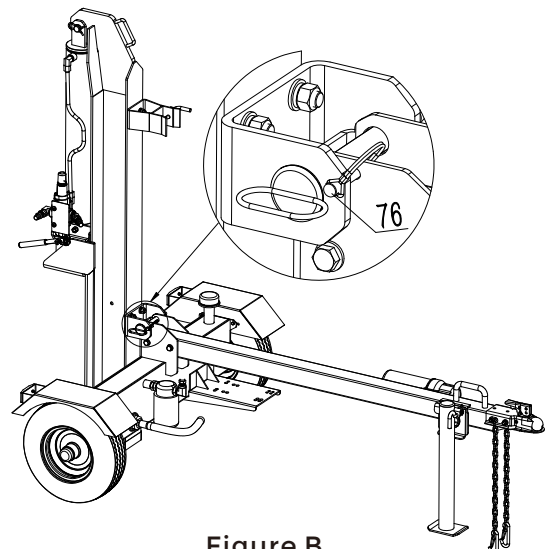


Figure B

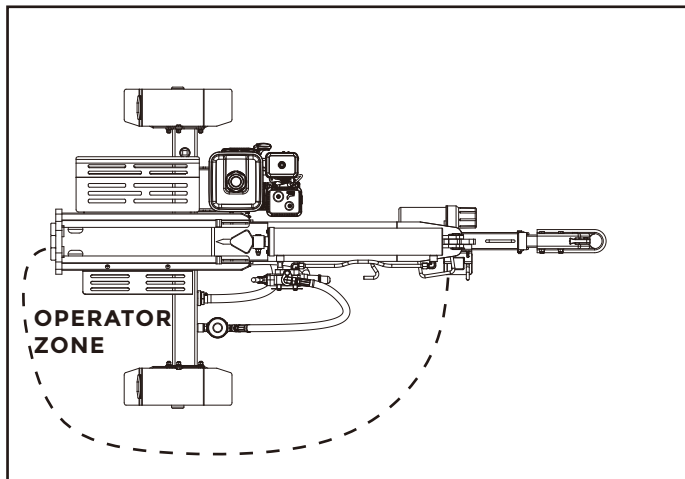
Pour passer de l'orientation verticale à l'orientation horizontale, inversez les étapes.

FONCTIONNEMENT

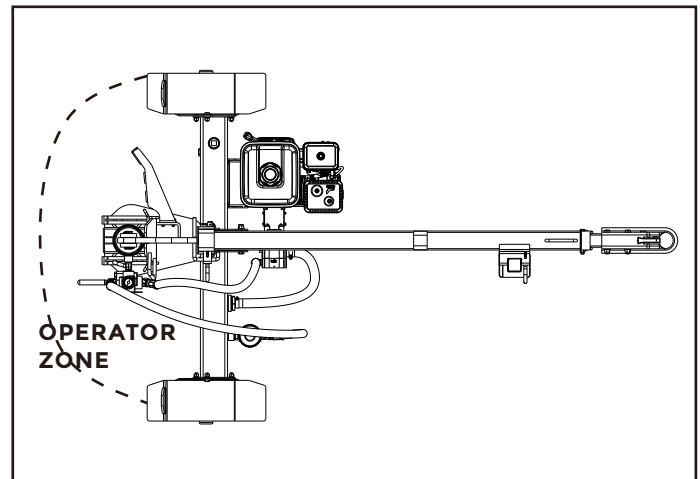
Démarrage du moteur

La fendeuse de bûches doit avoir au moins 5 pi de dégagement des matériaux combustibles. La fendeuse de bûches doit être sur une surface sèche et plane avec une bonne base. Ne pas travailler dans la boue, la glace, les broussailles ou la neige. Lors de l'utilisation de la fendeuse de bûches, la zone opérateur doit être maintenue en tout temps.

N'utilisez le séparateur de bûches qu'à partir de la zone de l'opérateur indiquée ci-dessous.

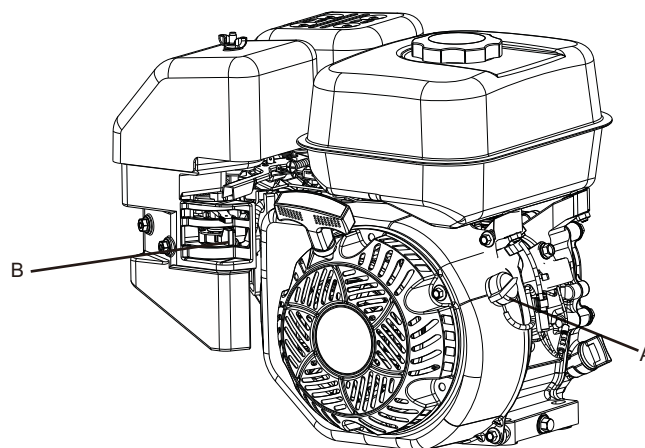


Horizontal



Vertical

1. Avant d'utiliser la fendeuse de bûches, vérifiez si des pièces sont desserrées ou manquantes et s'il y a des dommages qui pourraient avoir eu lieu pendant l'expédition. Assurez-vous que la bougie d'allumage, le silencieux, le bouchon de carburant et le filtre à air sont tous en place.
2. Déplacez la fendeuse de bûches à l'extérieur vers un emplacement de fonctionnement sûr dans le sens du vent et à au moins 20 pieds de tout espace occupé.



Voir le manuel du moteur fourni pour les instructions de démarrage et d'arrêt du moteur, des conseils pour le démarrage par temps froid, l'angle de fonctionnement, la vitesse du moteur, le fonctionnement à haute altitude et les informations de sécurité.

Assurez-vous toujours que la valve de carburant (B) et l'interrupteur du moteur (A) sont en position « OFF » lorsque le moteur n'est pas utilisé.

Fonctionnement De La Fendeuse De Bûches

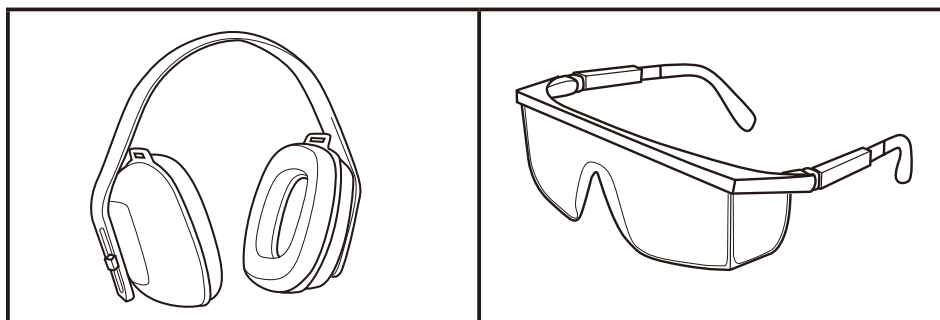
1. Tournez l'interrupteur du moteur (A) sur la position « OFF ».

2. Déplacez la valve de carburant (B) sur la position « OFF ».

Assurez-vous toujours que la valve de carburant (B) et l'interrupteur du moteur (A) sont en position « OFF » lorsque le moteur n'est pas utilisé. Voir le manuel du moteur fourni pour plus d'informations.

Fonctionnement De La Fendeuse De Bûches

1. Portez TOUJOURS une protection oculaire et auditive, des chaussures de sécurité ou des bottes épaisses, des gants et des vêtements de protection.



2. Bloquez les pneus et assurez-vous que le pied de support est bien fixé pour empêcher tout mouvement involontaire de la fendeuse de bûches pendant le fonctionnement.

3. Réglez la fendeuse de bûches en position horizontale ou verticale.

NOTEZ Que la position HORIZONTALE est utilisée pour les bûches plus légères qui peuvent facilement être chargées sur la poutre. LA POSITION VERTICALE est utilisée pour les bûches légères ainsi que les bûches lourdes qui sont difficiles à charger sur la poutre. Soulever des bûches sur la fendeuse de bûches peut entraîner des blessures au dos si les techniques de manutention adéquates ne sont pas utilisées.

4. Chargez une bûche sur la poutre contre la plaque de pied (LONGUEUR MAXIMALE de la BÛCHE - 24 po [61 cm]).

5. Assurez-vous que tous les membres sont éloignés des zones d'écrasement.

6. Poussez la poignée de la vanne de commande vers l'avant (vers la plaque de pied) pour fendre la bûche.

7. Poussez la poignée de la vanne de commande automatique vers l'arrière pour ramener le coin à sa position d'origine.

8. Enlevez le bois fendu de la zone de l'opérateur.

- Il est normal que le fluide hydraulique apparaisse mousseux pendant le fonctionnement.
- Si une bûche reste coincée, imbriquée ou ne se fend pas complètement, poussez la poignée de commande dans le sens inverse et laissez la fendeuse de bûches détacher la bûche du coin.
- Gardez TOUJOURS les mains à l'écart de la bûche et du coin pendant qu'il se rétracte.
- La course du cylindre hydraulique est conçue de manière à ce que la glissière du coin s'arrête à environ 1,7 pouce (4,5 cm) de la plaque de pied.

Maintenance - Entreposage

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Suivez les intervalles d'entretien indiqués dans le calendrier d'entretien suivant. Entretenez votre fendeuse de bûches plus fréquemment lorsque vous travaillez dans des conditions défavorables. Contactez notre équipe d'assistance technique au 1-844-347-6261 pour trouver le revendeur FIRMAN le plus proche pour l'entretien de votre fendeuse de bûches ou de votre moteur.

TOUTES LES 8 HEURES OU TOUS LES JOURS

- Vérifier le niveau d'huile moteur - voir le manuel moteur fourni
- Vérifier le niveau d'huile hydraulique
- Nettoyez autour de l'entrée d'air et du silencieux et enlevez tous les débris

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DU MOTEUR

- Consultez le manuel du moteur pour connaître le calendrier d'entretien du moteur.

LES 50 PREMIÈRES HEURES OU TOUS LES ANS

- Changer le filtre à huile hydraulique.

TOUTES LES 100 HEURES OU TOUTES LES ANNÉES

- Changer l'huile hydraulique
- Changer le filtre à huile hydraulique
- Inspectez les roulements de roue et remballiez la graisse de roulement au besoin.

Recommandations générales

Un entretien régulier améliorera les performances et prolongera la durée de vie de la fendeuse de bûches. Voir n'importe quel revendeur agréé FIRMAN pour l'entretien.

La fendeuse de bûches et les garanties du moteur ne couvrent pas les articles qui ont été soumis à l'abus ou la négligence de l'opérateur. Pour recevoir la pleine valeur des garanties, l'opérateur doit entretenir la fendeuse de bûches comme indiqué dans les manuels de la fendeuse de bûches et du moteur.

Certains ajustements devront être effectués périodiquement pour entretenir correctement votre fendeuse de bûches.

Suivez toutes les exigences d'entretien dans ce manuel et dans le manuel du moteur fourni.

Remplacement de l'huile hydraulique et du filtre à huile

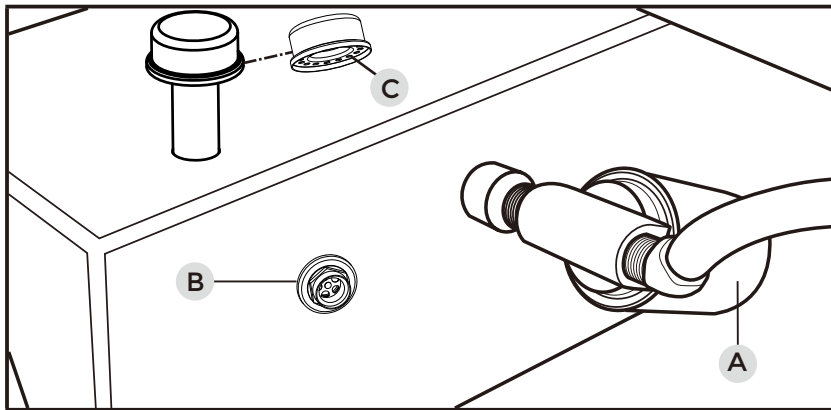
AVERTISSEMENT! Arrêtez toujours le moteur, débranchez la bougie d'allumage et relâchez la pression du système avant de nettoyer, de régler ou d'entretenir la fendeuse de bûches. Relâchez la pression du système en déplaçant la poignée de la vanne de commande d'avant en arrière plusieurs fois.

Remplacez le filtre à huile hydraulique après les 50 premières heures d'utilisation. Puis toutes les 100 heures ou annuellement.

1. Commencez avec le cylindre rétracté et le moteur «ÉTEINT».
2. Éteignez la valve de carburant.
3. Relâchez la pression accumulée en déplaçant la poignée de la vanne de commande vers l'avant et vers l'arrière plusieurs fois.
4. Placez un récipient de 5 gal. (19 L) sous le réservoir hydraulique. Assurez-vous qu'il est assez grand pour contenir le contenu du réservoir.

5. Pour vidanger l'huile, dévissez et retirez le bouchon de vidange du réservoir (50) au bas du réservoir hydraulique.
6. Permettez à l'huile de s'écouler complètement du réservoir dans le récipient.
7. Installez un nouveau filtre à huile hydraulique (A). Videz toute huile usagée du filtre retiré dans le récipient.
 - 7a. Tournez le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer. Une clé à courroie peut être utilisée.
 - 7b. Lubrifiez le joint du nouveau filtre avec un film mince d'huile propre.
 - 7c. Vissez le nouveau filtre dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez de 3/4 - 1 tour après le contact du joint.
8. Vissez le bouchon de vidange du réservoir (50). Serrez, mais ne serrez pas trop.

REMARQUE Le bouchon de vidange (50) est scellé avec du ruban pour joints filetés. Ajoutez deux à trois tours de ruban pour joints filetés neuf lorsque vous remplacez le bouchon de vidange (70) afin d'éviter les fuites d'huile.



9. Dévissez et retirez le bouchon de remplissage d'huile (35), sur le dessus du réservoir. Ajoutez environ 4 gal. (15,1 L) d'huile hydraulique au réservoir. Remplacez et serrez le bouchon d'huile (35) et orientez le trou d'évent (C) loin de la zone de l'opérateur. Essuyez tout déversement d'huile.
10. Lancez le moteur en suivant la procédure décrite dans la section FONCTIONNEMENT. Purgez l'air du système en étendant et en rétractant le coin plusieurs fois jusqu'à ce que le mouvement soit régulier.
11. Vérifiez le niveau d'huile à travers le hublot vitré et ajoutez approximativement 1 gal (3,9 L) d'huile hydraulique pour ramener le niveau d'huile au hublot vitré (B).
12. Éliminez les huiles usées dans les lieux de recyclage approuvés.

HUILE HYDRAULIQUE

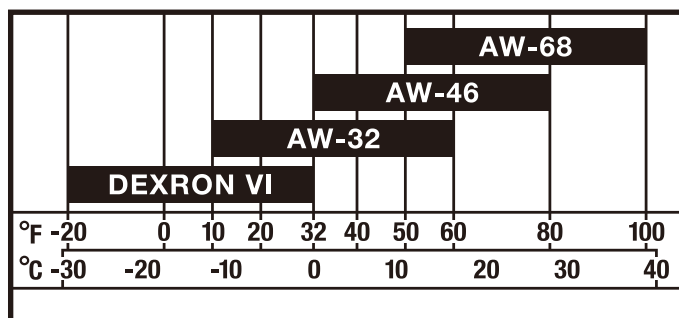
Pour une utilisation toute l'année dans des climats plus chauds (toujours AU-DESSUS de 32 ° F/0°C):

-AW 32

- Huile hydraulique universelle

Pour une utilisation toute l'année dans des climats plus froids (en DESSOUS de 32 ° F/0 °C) :

-Liquide pour transmissions automatiques.



Entreposage à long terme

Si la fendeuse de bûches ne sera pas utilisée pendant plus de 30 jours, préparez-la pour un entreposage à long terme comme suit :

1. Rétractez la cale pour protéger la tige de la corrosion.
2. N'entrez jamais la machine avec du carburant dans le réservoir de carburant à l'intérieur d'un bâtiment où des sources d'inflammation sont présentes.
3. Pour le moteur, suivez les instructions de stockage qui se trouvent dans le manuel du moteur fourni.
4. Avant d'entreposer la fendeuse de bûches, arrêtez le moteur, attendez au moins cinq minutes pour permettre à toutes les pièces de refroidir.
REMARQUE L'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou d'un tuyau d'arrosage pour nettoyer la fendeuse de bûches n'est pas recommandée. L'utilisation de l'eau entraînera la corrosion, raccourcira la durée de vie et réduira l'état de fonctionnement.
5. Vérifiez la glissière de coin pour les entailles et l'usure. Aiguissez si nécessaire.
6. Appliquez un antirouille (film d'huile ou équivalent) à toutes les zones de métal nu sur la glissière de coin et sur le dessus de la poutre.
7. À l'aide d'une brosse à poils souples, nettoyez l'extérieur de la fendeuse en éliminant toute saleté, graisse ou autre matière étrangère. Enlevez la saleté et les débris des ailettes de refroidissement de la culasse de cylindre et de la zone du silencieux.
8. Pour éviter la rouille, retouchez les surfaces peintes si elles sont rayées ou ébréchées.
9. Assurez-vous que tous les tuyaux, les écrous, les boulons et les vis sont bien fixés.
10. Entrez la fendeuse de bûches dans un endroit sec et protégé. S'il est nécessaire de la ranger à l'extérieur, couvrez-la d'une bâche ou d'un matériau de protection similaire (en particulier le moteur). Évitez l'entreposage à proximité de matériaux corrosifs.

DÉPANNAGE - SPÉCIFICATIONS

Problème	Solution
Problème de moteur	Voir la section de dépannage du manuel du moteur
La tige du cylindre ne bouge pas.	A,C
Vitesse lente de la tige du cylindre lors de l'extension ou de la rétraction	A,B,C,F
La bûche ne se fend pas ou se fend très lentement	A,B,C,D,F
La valve ne reste pas en position de détente ou ne sort pas de la position de détente	E
Le moteur ralentit pendant le fendage	C'est normal
Le moteur cale en cas de faible charge	I
Le moteur ne démarre pas	Voir le manuel du moteur/ niveau d'huile bas
Le moteur a du mal à se mettre en marche et ne démarre pas à froid	G
Le moteur tourne mais le cylindre ne bouge pas	C,H
Cause	Solution
A - Niveau d'huile insuffisant pour pomper	Vérifiez le niveau d'huile de la pompe
B- Air dans l'huile	Vérifiez le niveau d'huile de la pompe
C- Conduites hydrauliques bloquées	Vérifiez la restriction
D- Vanne de commande endommagée	Retournez la vanne de commande pour une réparation autorisée
E- Réglage de détente incorrect	Retirez le capuchon en plastique de la valve et ajustez la pression de détente
F- Cylindre endommagé à l'intérieur	Retournez le cylindre pour réparation autorisée
G- Température ambiante froide	Le temps froid peut entraîner un fonctionnement lent du cylindre hydraulique. Remplacez par de l'huile hydraulique recommandée.
H- Coupleur pompe/moteur brisé	Examinez et remplacez le coupleur
I- Pompe ou moteur défectueux	Contactez votre centre de service

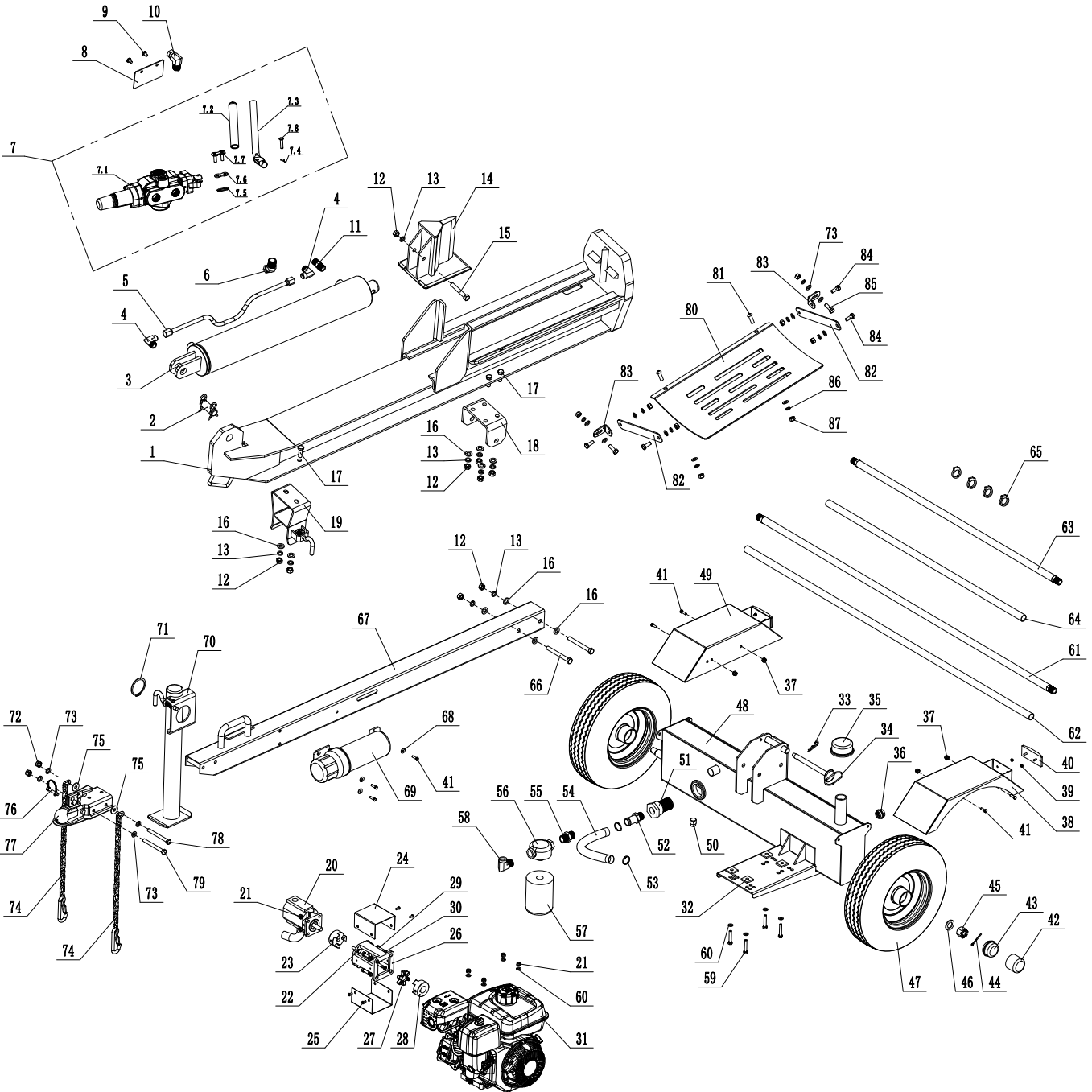
Pour tout autre problème contactez le revendeur agréé ou le service à la clientèle de FIRMAN.

DÉPANNAGE - SPÉCIFICATIONS

SPÉCIFICATIONS

Modèle	GS2701
Force de frappe	27 tonnes
Durée du cycle	11.2 secondes
Capacité du réservoir d'huile hydraulique	4 gal. (15,1 l)
Longueur maximale de la bûche	24 po (61cm)
Poids max. de la bûche	133 lb (60 kg)
Taille de la boule du coupleur	2 po (5,1 cm)
Taille du pneu	16 po.(40,6 cm)
Vitesse de remorquage max.	72 KM/H (45 MI/H)
Taille de cylindre	10.5 cm × 60.9 cm (4-1/8 po x 24 po)
Taille de tige du cylindre	1,75 po (4.4 cm)
Pompe à engrenages	2 positions
Pression max.	4 000 psi (27,5 MPa)
Capacité de débit max.	14 GPM (53LPM)
Vanne de commande	Détente (retour automatique)
Poids net	484 lb (219.5 kg)
Hauteur	37,1 po (94,2 cm)
Largeur	47,6 po (120,9 cm)
Longueur	87 po (221 cm)
Capacité du système d'huile hydraulique	5 gal (19 L)
Moteur	
Modèle	SH270
Déplacement	196 cc
Type	Moteur à soupapes en tête à 4 temps
Type de démarrage	Démarreur à rappel
Capacité d'huile	20,3 oz liq (600 ml)
Capacité d'essence	0.9 gal (3,3 L)

DIAGRAMME DES PIÈCES ET LISTE DES PIÈCES GS2701 - DIAGRAMME DES PIÈCES



Diagrammes des pièces - Listes de pièces

GS2701 FENDEUSE DE BÛCHES

N°	Nb. pièce	Description	Qté	N°	Nb. pièce	Description	Qté
1	710717090	Poutre	1	46	710717124	Rondelle 3/4 po.	2
2	710417010	Goupille de cale	1	47	710727022	Roue	2
3	710417011	Vérin hydraulique	1	48	710417015	Réservoir d'huile hydraulique	1
4	710717091	Menuisier à angle droit	2	49	710717125	Garde-boue (gauche)	1
5	710717092	Hydraulic Hose(Valve-Cylinder)	1	50	710717126	Bouchon de vidange de réservoir	1
6	710717093	Connecteur	1	51	710717127	Filtre à huile interne	1
7	710417012	Vanne de régulation	1	52	710717128	Connecteur	1
7.1	710717171	Corps de soupape	1	53	710717129	Pince 15/16 po. - 1-1/4 po	2
7.2	710717172	Manchon de poignée	1	54	710727023	Tuyau d'arrivée d'huile	1
7.3	710717173	Poignée incurvée	1	55	710717130	Connector 3/4 NPT - 3/4 NPT	1
7.4	710717174	Épingler	1	56	710417016	Assemblage de la base du filtre	1
7.5	710717175	Casser	1	57	710427005	Filtre de retour d'huile	1
7.6	710717176	Plaque de connexion	1	58	710717131	Connector 3/4 NPT - 1/2 NPT	1
7.7	710717177	Connecting Buckle Component	1	59	710717132	Boulon M8*45	4
7.8	710717178	Goupille cylindrique	1	60	710717045	Rondelle φ8	8
8	710717094	Assiette	1	61	710727024	Tuyau hydraulique (pompe-valve)	1
9	710717095	Boulon M8*12	2	62	710727027	Gaine de tuyau hydraulique	1
10	710717096	Connecteur	1	63	710727025	Tuyau hydraulique (valve-réservoir)	1
11	710717097	Par l'intermédiaire de Joiner2	1	64	710727028	Gaine de tuyau hydraulique	1
12	710717098	Écrou M12	9	65	710727029	Attache	4
13	710717099	Rondelle de blocage φ12	9	66	710717133	Boulon M12*110	2
14	710717100	Glissière de cale	1	67	710717134	Barre de remorquage	1
15	710717101	Boulon M12*75	1	68	710717068	Rondelle φ6	3
16	710717007	Rondelle φ12	10	69	710727026	Bidon manuel	1
17	710717103	Boulon M12*35	6	70	710717135	Jambe d'appui	1
18	710717104	Plaque de connexion	1	71	710717065	Anneau de retenue	1
19	710717105	Dispositif de verrouillage	1	72	710717075	Contre-écrou M10	2
20	710417013	Pompe à engrenages	1	73	710717003	Rondelle φ10	14
21	710717044	Contre-écrou M8	8	74	710717137	Chaîne de sécurité avec crochet	2
22	710717039	Boulon M8*30	4	75	710717138	Rondelle φ10	2
23	710717106	Connecteur de pompe à engrenages	1	76	710717139	Goupille de détente 8*45	1
24	710717107	Couvercle du connecteur	2	77	710717140	2 po. Coupleur à billes	1
25	710717108	Vis M5*12	4	78	710717141	Boulon M10*120	1
26	710717109	Support de connecteur	1	79	710717142	Boulon M10*100	1
27	710717110	Élastomère	1	80	710717166	Attrape-bûches	1
28	710717111	Connecteur de moteur	1	81	710717167	Vis M10*30	2
29	710717112	Boulon 5/16"-25UNF*1"	4	82	710717168	Bras de support	2
30	710717048	Rondelle de blocage φ8	4	83	710717169	Bras de connexion	2
31	710467000	Moteur	1	84	710717021	Boulon M10*25	4
32	710727020	Montage sur socle	4	85	710717170	Boulon M10*30	2
33	710717113	Broche R	1	86	710717002	Rondelle de blocage φ10	8
34	710717114	Axe de charnière	1	87	710717027	Écrou M10	8
35	710717115	Bouchon d'huile	1				
36	710417014	Miroir d'huile M27*1.5	1				
37	710717116	Contre-écrou M6	4				
38	710717117	Garde-boue (droite)	1				
39	710717118	Écrou M5	4				
40	710727021	Réfecteur	2				
41	710717119	Boulon M6*20	7				
42	710717120	Outil de capuchon	1				
43	710717121	Capuchon d'essieu	2				
44	710717122	Goupille	2				
45	710717123	Noix de château 3/4 po-16	2				

Service – Garantie

Pour plus d'informations sur l'entretien du moteur et les pièces, contactez Kohler Co. au 1-920-457-4441 ou en visitant www.KohlerEngines.com.

Pour obtenir des informations sur le service et les pièces de la fendeuse de bûches, contactez FIRMAN au 1-844-347-6261 ou au www.firmanpowerequipment.com.

Même les équipements de qualité tels que cette fendeuse de bûches peuvent nécessiter des pièces de rechange occasionnelles pour la maintenir en bon état au fil des ans. Pour commander des pièces de rechange, veuillez fournir ce qui suit :

- Numéro de modèle, niveau de révision et numéro de série indiqués sur l'étiquette signalétique.
- Numéro(s) de pièces comme indiqués dans la section Liste de pièces.
- Une brève description du problème avec la génératrice.

Garantie limitée de 2 ans de FIRMAN

Enregistrez votre produit à l'aide du code QR fourni ou sur www.firmanpowerequipment.com. FIRMAN enregistrera la garantie sur réception de votre carte d'enregistrement de garantie et d'une copie de votre reçu de vente de l'un des points de vente de FIRMAN comme preuve d'achat. Veuillez soumettre votre enregistrement de garantie et votre preuve d'achat dans les dix(10) jours suivant la date d'achat.



Garantie de réparation/remplacement

FIRMAN garantit à l'acheteur d'origine que les composants de la fendeuse de bûches seront exempts de défauts de matériau et de fabrication pendant une période d'un (1) an (pièces et main-d'œuvre) et de 2 ans (pièces et support technique) à compter de la date d'achat initiale 90 jours (pièces et main-d'œuvre) et 180 jours (pièces) pour un usage commercial et industriel. Les frais de transport sur le produit soumis pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie sont à la charge exclusive de l'acheteur. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Garantie Du Moteur

Enregistrez votre moteur de fendeuse de bûches comme indiqué dans la carte de garantie du moteur et sur KohlerEngines.com. Le moteur est garanti par le fabricant du moteur uniquement.

Kohler Co. Garantit au consommateur d'origine au détail que chaque nouveau moteur sera exempt de défauts de fabrication dans les matériaux ou la main-d'œuvre pour la période de couverture applicable commençant à la date d'achat, à condition que le moteur soit utilisé et entretenu conformément aux instructions et aux manuels de Kohler Co. Type d'utilisation – résidentiel 2 ans, commercial/location 90 jours. Pour obtenir des informations complètes sur la garantie, visitez www.KohlerEngines.com ou contactez Kohler au 1-800-544-2444 (États-Unis et Canada).

Ne pas retourner l'appareil au lieu d'achat

Contactez le Centre de service FIRMAN et FIRMAN résoudra tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème n'est pas corrigé par cette méthode, FIRMAN autorisera, à son choix, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un

Service – Garantie

centre de service FIRMAN. FIRMAN vous fournira un numéro de dossier pour le service de garantie. Veuillez le conserver pour toute référence ultérieure. Les réparations ou remplacements sans autorisation préalable, ou dans une installation de réparation non autorisée, ne seront pas couverts par cette garantie.

Exclusions de garantie

Cette garantie ne couvre pas les réparations et équipements suivants.

Usure normale

Votre produit a besoin de pièces et d'entretiens périodiques pour être performant. Cette garantie ne couvre pas les réparations lorsque l'utilisation normale a épuisé la durée de vie d'une pièce ou de l'équipement dans son ensemble.

Installation, utilisation et maintenance

Cette garantie ne s'appliquera pas aux pièces et/ou à la main-d'œuvre si votre produit est réputé avoir été mal utilisé, négligé, impliqué dans un accident, abusé, modifié, installé de manière incorrecte ou connecté de manière incorrecte. L'entretien normal n'est pas couvert par cette garantie.

Autres exceptions

Cette garantie exclut :

- Défauts cosmétiques tels que peinture, les autocollants, etc.
- Usure des éléments tels que des éléments filtrants, des joints, etc.
- Pièces accessoires telles que tuyaux, raccords de tuyaux, etc.
- Défaillances dues à des catastrophes naturelles et à d'autres cas de force majeure indépendants de la volonté du fabricant
- Problèmes causés par des pièces qui ne sont pas des pièces d'origine FIRMAN

Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

FIRMAN décline toute obligation de couvrir toute perte de temps, d'utilisation de ce produit, de fret, ou toute réclamation accidentelle ou indirecte à l'utilisation de ce produit par quiconque. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Un appareil fourni en échange sera soumis à la garantie de l'appareil d'origine. La durée de la garantie régissant l'appareil échangé reste calculée par rapport à la date d'achat de l'appareil d'origine. Cette garantie vous donne certains droits légaux qui peuvent varier d'un État à l'autre. Votre État peut également avoir d'autres droits qui ne sont pas énumérés dans la présente garantie.

Coordonnées

Vous pouvez communiquer avec FIRMAN à l'adresse suivante :

Adresse

Firman Power Equipment inc.
À l'attention de : Service à la clientèle
8644 W. Ludlow Drive.
Peoria, AZ 85381
www.firmanpowerequipment.com

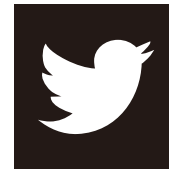
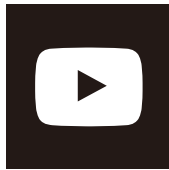
Nous sommes FIRMAN POWER – Et nous sommes là pour vous.

SUIVEZ-NOUS SUR LES RESEAUX SOCIAUX

UTILISEZ LE

#EVERYGENERATORTELLSASTORY™

POUR AVOIR UNE CHANCE DE GAGNER NOS AFFAIRES



FIRMAN POWER EQUIPMENT
8644 W. LUDLOW DR.
PEORIA, AZ 85381
1-844-347-6261
WWW.FIRMANPOWEREQUIPMENT.COM

Tous droits réservés. Toute réimpression ou utilisation non autorisée de ce document sans autorisation explicite et écrite est expressément interdite.
P/N:710745451 Rev:00